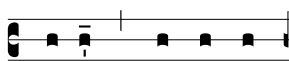


# ORDINAIRE

## DES

### VÊPRES DOMINICALES

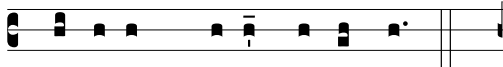
D



E-us, in adiu-

ŷ. Ô Dieu! venez à mon aide!

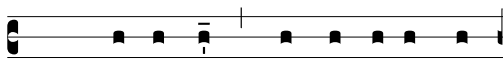
R̃. Hâtez-vous, Seigneur, de me secourir.



tó-ri-um me-um inténde.

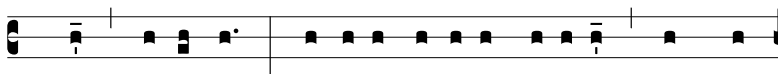
Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit;

Comme il était au commencement, maintenant et toujours, et dans les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

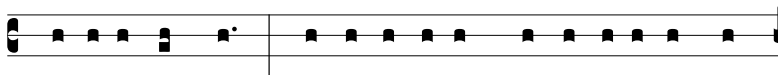


R̃. Dómi-ne, ad adiuvándum

Alleluia.

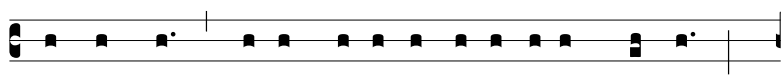


me festí-na. Gló-ri-a Patri, et Fí-li-o, et Spi-

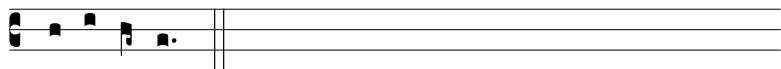


rí-tu-i Sancto. Sic-ut e-rat in princí-pi-o, et nunc,

## Vêpres dominicales



et semper, et in sæcu-la sæcu-lórum. Amen.



Alle-lú-ia.

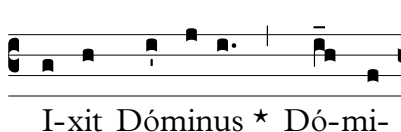
*L'antienne a pour but d'attirer notre attention sur une pensée que l'Église propose spécialement à notre méditation durant le chant du psaume.*

*Le plus souvent, l'antienne est tirée du psaume même, parfois l'Église l'emprunte à un texte de l'Écriture relatif à la fête.*

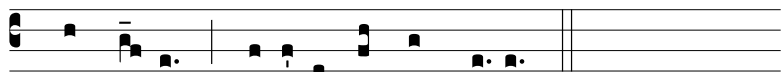
I ant.

VII c2

**D**



Le Seigneur a dit  
à mon Seigneur :  
« Asseyez-vous à ma  
droite. »

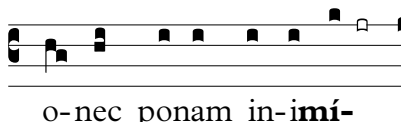


no me- o : Sede a dextris me- is.

## Psaume 109

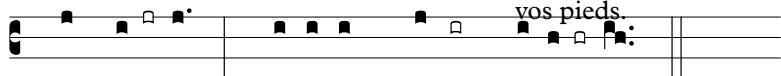
*Génération éternelle du Christ, Prêtre, Roi et Juge.*

**D**



o-nec ponam in-imí-

Jusqu'à ce que, au jour  
de votre dernier avène-  
ment, je fasse de vos  
ennemis l'escabeau de  
vos pieds.



cos tú- os, \* scabellum pèdum tu-ó- rum.

Virgam virtútis tuæ emít-  
tet Dóminus ex Sión : \*

Ô Christ, le Seigneur votre  
Père fera sortir de Sion le sceptre

de votre force : *c'est de là que vous partirez* pour dominer au milieu de vos ennemis.

La principauté éclatera en vous, au jour de votre force, au milieu des splendeurs des saints, *car le Père vous a dit* : Je vous ai engendré de mon sein avant l'aurore.

Le Seigneur l'a juré ; et sa parole est sans repentir : *il a dit en vous parlant* : Dieu-Homme, vous êtes prêtre à jamais selon l'ordre de Melchisédech.

Ô Père, le Seigneur *votre Fils* est donc à votre droite : c'est lui qui, au jour de sa colère, viendra juger les rois.

Il jugera aussi les nations ; il consommera la ruine *du monde*, et brisera contre terre la tête de plusieurs.

*Il est d'abord venu dans l'humanité* ; il s'est abaissé pour boire l'eau du torrent *des afflictions* ; mais c'est pour cela même qu'un jour il élèvera la tête.

Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

Sicut erat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæcula sæculórum**. Amen.

domináre in médio inimicórum tuórum.

Tecum princípium in die virtútis tuæ in splendoribus sanctórum : \* ex útero ante lucíferum **génui** te.

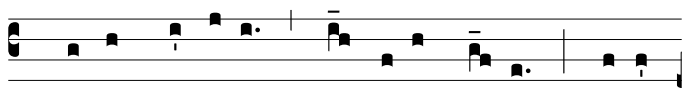
Iurávit Dóminus, et non pænitébit éum : \* Tu es sacerdos in ætérnum secúndum **órdinem** Melchisedech.

Dóminus a **déxtris** tuis, \* confrégit in die iræ **súæ réges**.

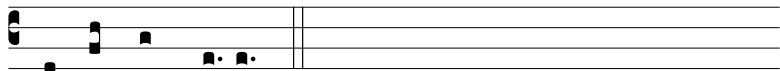
Iudicábit in natió nibus, implebit ruínas : \* conquassábit cápita in **tér**ra multórum.

De torrén

## Vêpres dominicales

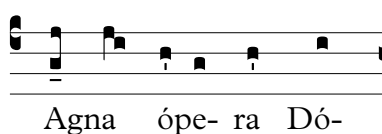
An-  
tienne

Di-xit Dóminus Dó-mino me- o : Sede



a dextris me- is.

2 ant.

III b  
**M**

Agná ópe- ra Dó-

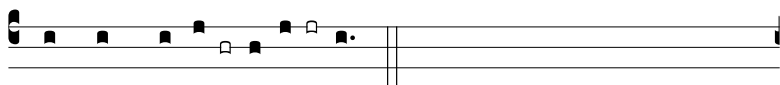
Grandes sont les  
œuvres du Seigneur ;  
elles ont été concertées  
dans les desseins de sa  
Sagesse.

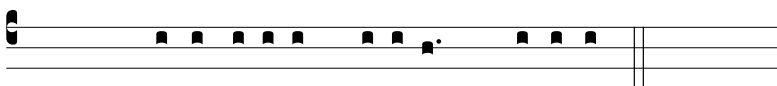
mi-ni, \* exqui-sí- ta in omnes vo-luntá-tes e-ius.

## Psaume 110

*Bienfaits accordés par Dieu à son peuple.***C**

onfi- tébor ti- bi, Dómi-

Je vous louerai, Sei-  
gneur, de toute la plé-  
nitude de mon cœur,  
dans l'assemblée des  
justes.ne, in to-to **cór-de mé-** o : \* in consí-li- o iustórum,et congrega- ti- **ó-** ne.



in ætérnum testaméntum  
súum.

Sanctum et terríbile  
nómen éius. \* Inítium sa-  
piéntiæ tímor Dómini :

Intelléctus bonus ómni-  
bus faciéntibus éum : \*  
laudátio eius manet in  
sæculum sæculi.

Glória Pátri, et Fílio, \* et Spirítui Sámcto.

Sicut erat in princípio, et núnc, et sémper, \* et in  
sæcula sæculórum. Amen.

liance éternelle.

Son nom est saint et terrible ;  
le commencement de la sagesse  
est de craindre le Seigneur.

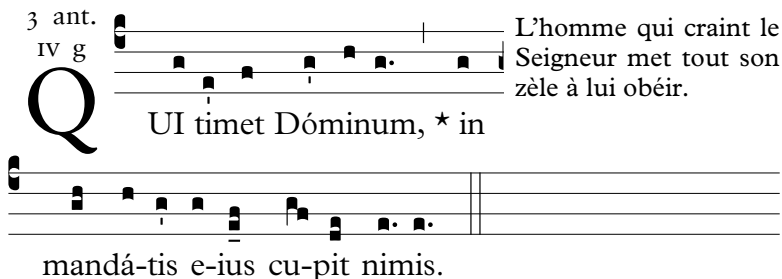
La lumière et l'intelligence  
sont pour celui qui agit selon  
cette crainte : gloire et louange à  
Dieu dans les siècles des siècles.

An-  
tienne



3 ant.  
IV g

Q



## Psaume III

*Portrait du juste et tableau de son bonheur.*

**B** Heureux l'homme qui  
craint le Seigneur, et  
qui met tout son zèle à  
lui obéir.

minum : \* in mandá- tis e- ius

vo-let ní- mis.

*Flexe* : cómmodat, †

Sa postérité sera puissante sur la terre ; la race du juste sera en bénédiction.

La gloire et la richesse sont dans sa maison, et sa justice demeure dans les siècles des siècles.

Une lumière s'est levée sur les justes au milieu des ténèbres : c'est le Seigneur, le Dieu miséricordieux, clément et juste.

Heureux l'homme qui fait miséricorde, qui a prêté au pauvre, qui a réglé *jusqu'à* ses paroles

Potens in terra erit *semen* éius : \* generatio rectórum benedicétur.

Glória et divítia in *do-*mo éius : \* et iustítia eius manet in sǽculum *sǽculi*.

Exórtum est in ténébris *lumen* réctis : \* miséricors et miserátor et *íustus*.

Iucúndus homo qui miserétur et cómmodat, † dispónet sermónes suos *in*

*iudicio* : \* quia in ætérnum non commovébatur.

In memória ætérna *erit iustus* : \* ab auditióne mala non timébit.

Parátum cor eius speráre in Dómino, † confirmátum est cor éius : \* non commovébatur donec despiciat inimícos súos.

Dispérsit, dedit paupéribus : † iustítia eius manet in *sæculum* **sæculi**, \* cornu eius exaltábitur in **glória**.

Peccátor vidébit et irascétur, † déntibus suis fremet et **tabéscet** : \* desidérium peccatórum períbit.

Glória Patri, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sánc**to.

Sicut erat in princípío, et *nunc*, et **sémper**, \* et in *sæcula* *sæculórum*. **Amen**.

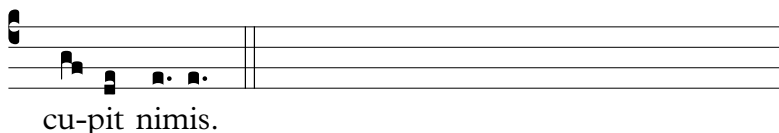
avec justice ; car il ne sera point ébranlé.

La mémoire du juste sera éternelle ; s'il entend une nouvelle fâcheuse, elle ne lui donnera point à craindre.

Son cœur est toujours prêt à espérer au Seigneur ; son cœur est en assurance : il ne sera point ému et méprisera la rage de ses ennemis.

Il a répandu l'aumône avec profusion sur le pauvre : sa justice demeurera à jamais ; sa force sera élevée en gloire.

Le pécheur le verra, et il entrera en fureur : il grincera des dents et séchera de colère ; mais les désirs du pécheur périront.



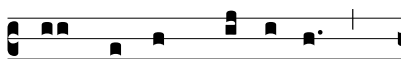




4 ant.

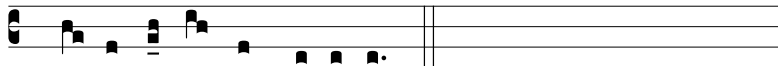
VII c

S



IT nomen Dómi-ni ★

Que le nom du Seigneur soit béni dans les siècles.



be-ne-díctum in sæcu-la.

## Psaume 112

*Invitation à louer Dieu et sa Providence souveraine.*

**L** audá-te, **pú**-e-ri, **Dó**mi-  
 num : \* laudá-te **nó**-men **Dó**mi-ni.

Serviteurs du Sei-  
 gneur, faites entendre  
 ses louanges : célébrez  
 le nom du Seigneur.

Que le nom du Seigneur soit  
 béni, aujourd'hui et jusque dans  
 l'éternité.

De l'aurore au couchant, le  
 nom du Seigneur doit être à ja-  
 mais célébré.

Le Seigneur est élevé au-  
 dessus de toutes les nations ; sa  
 gloire est par-delà les cieux.

Qui est semblable au Sei-  
 gneur notre Dieu, dont la de-  
 meure est dans les hauteurs ?  
 C'est de là qu'il abaisse ses re-  
 gards sur les choses les plus  
 humbles dans le ciel et sur la  
 terre.

Il soulève de terre l'indigent  
 et élève le pauvre de dessus le fu-  
 mier où il languissait,

Pour le placer avec les princes,  
 avec les princes mêmes de son

Sit nomen Dómini  
**benedíctum**, \* ex hoc  
 nunc, et **úsque** in  
**sæculum**.

A solis ortu usque  
**ad** occásum, \* laudábi-  
 le **nómen Dómini**.

Excelsus super omnes  
**géntes Dóminus**, \* et su-  
 per cælos **glória éius**.

Quis sicut Dóminus  
 Deus noster, qui in **áltis**  
**hábitat**, \* et humília réspi-  
 cit in cælo **et in térra** ?

Súscitans a **tér**ra  
**ínopem**, \* et de stérco-  
 re **érigens páuperem** :

Ut cóllocet eum **cum**  
 princípi-bus, \* cum princí-

pibus **pópuli súi**.

Qui habitare facit stérilem in **dómo**, \* matrem filiórum lætántem.

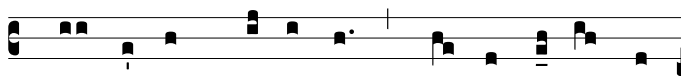
peuple.

C'est lui qui fait habiter pleine de joie dans sa maison celle qui auparavant fut stérile, et qui maintenant est mère de nombreux enfants.

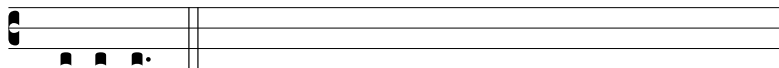
Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et Spirítui **Sáncto**.

Sicut erat in principio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in sæcula sæculórum. **Amen**.

An-  
tienne



Sit nomen Dómi- ni be- ne- díctum in



sæcu-la.

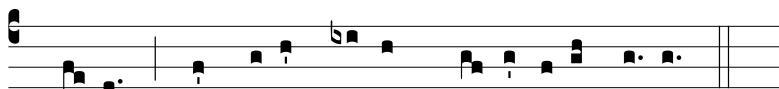
5 ant.  
t. pereg.



Notre Dieu est au ciel :  
il a fait tout ce qu'il a  
voulu.

**D**

É-us autem noster \* in



cæ-lo : ómni- a quæcúmque vó-lu- it, fe- cit.

## Psaume 113

*Le peuple délivré d'Égypte  
chante son libérateur et le proclame seul vrai Dieu.*

**I** n éx-i-tu Isra-ël de **Ægyp-**  
to, \* domus Iacob de pópu-lo  
**bárba-ro** : *Flexe* : palpábunt : †

La maison juive fut consacrée  
à Dieu, Israël fut son domaine.

La mer le vit et s'enfuit; le  
Jourdain remonta vers sa source.

Les montagnes sautèrent  
comme des béliers, et les  
collines comme des agneaux.

Ô mer, pourquoi fuyais-tu?  
Et toi, Jourdain, pourquoi  
remontais-tu vers ta source?

Montagnes, pourquoi  
sautiez-vous comme des bé-  
liers? Et vous, collines, comme  
des agneaux?

Facta est Iudæa sanctifi-  
cátio éius, \* Israël potestas  
éius.

Mare *vidit*, et **fúgit** : \*  
Iordánis convérsus est  
**retrórsum**.

Montes exsultavérunt *ut*  
**aríetes**, \* et colles sicut  
**agni óvium**.

Quid est tibi, mare, *quod*  
**fugísti** : \* et tu, Iordá-  
nis, quia convérsus es  
**retrórsum** ?

Montes, exsultástis *sicut*  
**aríetes**, \* et colles, sicut  
**agni óvium** ?

A fácie Dómini *mota est*  
**tér**ra, \* a fácie Dei **Iá**cob.

Qui convertit petram in  
*stagna* **aquá**rum, \* et ru-  
pem in fontes **aquá**rum.

Non nobis, Dómine, *non*  
**nó**bis : \* sed nómini tuo  
*da* **gló**riam :

Super misericórdia tua,  
et veritáte **túa**. \* Nequán-  
do dicant gentes : Ubi est  
Deus **eó**rum ?

Deus autem *noster in*  
**caé**lo : \* ómnia quæcúm-  
que vóluit, **féc**it.

Simulácra géntium ar-  
*géntum et* **áur**um, \* ópera  
mánuum **hó**minum.

Os habent, *et non*  
**loquén**tur : \* óculos ha-  
bent, et non **vidé**bunt.

Aures habent, *et non*  
**áud**ient : \* nares habent,  
et non **odoráb**unt.

Manus habent, et non  
palpábunt : † pedes habent,  
et *non ambuláb*unt : \* non  
clamábunt in gútture **sú**o.

Símiles illis fiant, qui *fá-*  
*ciunt* **éa** : \* et omnes, qui  
confidunt *in* **éis**.

À la face du Seigneur, la terre  
a tremblé : à la face du Dieu de  
Jacob,

Qui changea la pierre en tor-  
rents, et la roche en fontaines.

Non pas à nous, Seigneur,  
non pas à nous, mais à votre  
nom donnez la gloire,

À cause de votre miséricorde  
et de votre vérité : de peur que  
les nations ne disent : Où est leur  
Dieu ?

Notre Dieu est au ciel : il a fait  
tout ce qu'il a voulu.

Les idoles des nations ne sont  
que de l'or et de l'argent, et l'ou-  
vrage des mains des hommes.

Elles ont une bouche, et ne  
parlent point ; des yeux, et ne  
voient point.

Elles ont des oreilles, et n'en-  
tendent point ; des narines, et ne  
sentent point.

Elles ont des mains, et ne  
peuvent rien toucher ; des pieds,  
et ne marchent point ; un gosier,  
et ne peuvent se faire entendre.

Que ceux qui les font leur de-  
viennent semblables, avec tous  
ceux qui mettent en elles leur

confiance.

La maison d'Israël a espéré dans le Seigneur : il est leur appui et leur protecteur.

La maison d'Aaron a espéré dans le Seigneur : il est leur appui et leur protecteur.

Ceux qui craignent le Seigneur ont espéré en lui : il est leur appui et leur protecteur.

Le Seigneur s'est souvenu de nous, et il nous a bénis.

Il a béni la maison d'Israël ; il a béni la maison d'Aaron.

Il a béni tous ceux qui craignent le Seigneur, grands et petits.

Que le Seigneur ajoute encore à ses dons sur vous, sur vous et sur vos enfants.

Bénis soyez-vous du Seigneur, qui a fait le ciel et la terre !

Au Seigneur, les hauteurs du ciel ; la terre est aux hommes par sa largesse.

Ce ne sont pas les morts qui vous loueront, ô Seigneur ! ni tous ceux qui descendent

Domus Israël *sperávit in Dómino* : \* adiutor eorum et protector eorum est.

Domus Aaron *sperávit in Dómino* : \* adiutor eorum et protector eorum est.

Qui timent Dóminum, *speravérunt in Dómino* : \* adiutor eorum et protector eorum est.

Dóminus *memor fuit nóstri* : \* et *benedíxit nóbis* :

Benedíxit *dómui* Israël : \* benedíxit *dómui* Aaron.

Benedíxit *ómnibus, qui timent Dóminum*, \* *pusillis cum maióribus*.

Adíciat *Dóminus super vos* : \* *super vos, et super filios véstros*.

Benedícti *vos a Dómino*, \* *qui fecit cælum et térram*.

*Cælum cæli Dómino* : \* *terram autem dedit filiis hóminum*.

Non mórtui *laudábunt te, Dómine* : \* *neque omnes, qui descéndunt in*

*in***férnum**.

Sed nos, qui vivimus,  
benedicimus **Dómino**, \* ex  
hoc nunc, et usque *in*  
**sæculum**.

dans la demeure souterraine des  
limbes;

Mais nous qui vivons,  
nous bénissons le Seigneur,  
aujourd'hui et à jamais.

Glória *Patri*, et **Fílio**, \* et *Spirítui* **Sáncto**.

Sicut erat in princípio, *et nunc*, et **sémper**, \* et in  
sæcula sæculórum. **Amen**.

An-  
tienne

De-us autem noster in cæ-lo : ómni- a

quæcúmque vó-lu-it, fe-cit.

## Capitule

2 *Cor* 1, 3-4

*Courte lecture de l'Écriture sainte.*

**B**enedíctus Deus, et Pa-  
ter **Dómini** nostri Iesu  
Christi, † Pater misericor-  
diárum, et Deus totíus con-  
solatiónis, \* qui consolátur  
nos in omni tribulatióne  
nostra. **R.** Deo grátias.


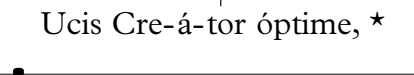
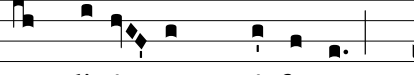
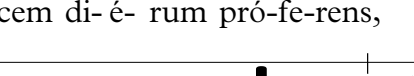
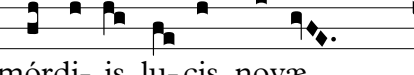
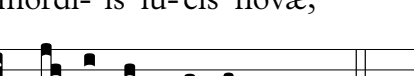
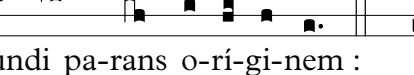

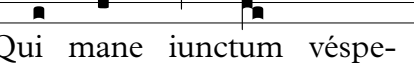
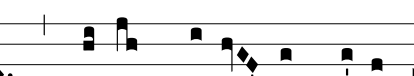
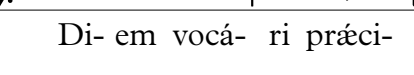

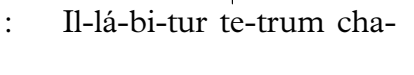
Béni soit Dieu et le Père de  
notre Seigneur Jésus-Christ, le  
Père des miséricordes et le Dieu  
de toute consolation, qui nous  
console dans toutes nos tribula-  
tions.

**R.** Rendons grâces à Dieu.



## Hymne

*En célébrant la création de la lumière, œuvre du premier jour, c'est-à-dire du Dimanche, cette hymne nous exhorte à fuir les ténèbres du péché. On l'attribue au pape saint Grégoire le Grand († 604).*

VIII  
**L**             

Ucis Cre-á-tor óp-ti-me, ★

Lucem di-é-rum pró-fe-rens,

Primórdi-is lu-cis novæ,

Mundi pa-rans o-rí-gi-nem :

2. Qui mane iunctum véspe-

ri Di-em vocá-ri præci-

pis : Il-lá-bi-tur te-trum cha-

1. Dieu bon, créateur de la lumière, qui avez produit le flambeau des jours, vous avez prélué à l'origine de ce monde en produisant, au premier jour, cette lumière qui jusqu'alors n'avait pas brillé.

2. Ô vous, qui nous apprenez à donner le nom de jour à l'espace qui s'étend du matin jusqu'au soir, un noir chaos menace encore de nous envelopper : écoutez nos prières, et voyez nos larmes.

3. Que notre âme appesantie par le péché ne demeure pas exilée de cette vie immortelle que vous lui avez préparée, cette âme si lâche quand il faut penser à l'éternité, si prompte à tomber dans les liens du péché.

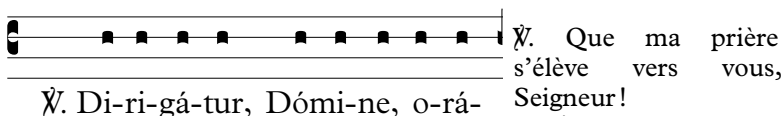
os, Audi pre-ces cum flé-ti-  
 bus. 3. Ne mens gravá-ta crími-  
 ne, Vi-tæ sit ex-sul mune-  
 re, Dum nil per-énne có-gi-tat, Se-séque cul-  
 pis íl-li-gat. 4. Cæ-léste pul-set ósti-um : Vi-tá-le  
 tol-lat præmi-um : Vi-témus omne nó-xi-um :  
 Purgémus omne péssimum. 5. Præsta, Pa-ter pi-ís-  
 sime, Patrique compar Uni-ce, Cum Spí-ri-  
 tu Pa-rácli-to Regnans per omne sácu-lum.

4. Qu'elle frappe  
 enfin aux portes des  
 cieux ; qu'elle enlève le  
 prix de la vie ; qu'elle  
 évite tout ce qui peut  
 lui nuire ; qu'elle se pu-  
 rifie de toute iniquité.

5. Faites-nous cette  
 grâce, ô Père très  
 miséricordieux, et vous  
 ô Fils unique, égal au  
 Père, qui, avec l'Esprit  
 consolateur, réglez  
 dans tous les siècles.  
 Ainsi soit-il.

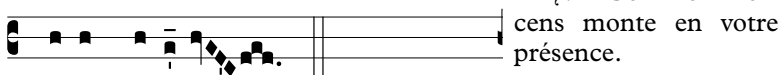


A-men.



V. Di-ri-gá-tur, Dómi-ne, o-rá-

Ÿ. Que ma prière  
s'élève vers vous,  
Seigneur!



ti-o me-a.

R. Comme l'en-  
cens monte en votre  
présence.



R. Sic-ut incensum in conspéctu tu-o.

*Chaque dimanche a son antienne propre à Magnificat. Cf. pp. 23 et suivantes.*

Cantique de la B. Vierge Marie *Luc 1, 46-55*

Mon âme glorifie le Sei-  
gneur;

Et mon esprit tressaille en  
Dieu mon Sauveur :

Car il a regardé la bassesse de  
sa servante ; et, pour cela, toutes  
les nations m'appelleront bien-  
heureuse.

Il a fait en moi de grandes  
choses, celui qui est puissant et

**M**agnificat \* ánima  
mea Dóminum :

Et exsultávit spíritus  
meus \* in Deo, salutári  
meo.

Quia respéxit humilitá-  
tem ancillæ suæ : \* ecce  
enim ex hoc beátam me  
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna  
qui potens est : \* et sanc-

tum nomen eius.

Et misericórdia eius a  
progénie in progénies \*  
timéntibus eum.

Fecit poténtiam in brá-  
chio suo : \* dispérsit su-  
pérbos mente cordis sui.

Depósuit poténtes de se-  
de, \* et exaltávit húmiles.

Esuriéntes implévit bo-  
nis : \* et dívites dimísit  
inánés.

Suscépit Israël, púerum  
suum, \* recordátus miseri-  
córdiæ suæ.

Sicut locútus est ad pa-  
tres nostros, \* Abraham,  
et sémini eius in sácula.

Glória Patri, et Fílio, \* et Spirítui Sancto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et semper, \* et in  
sácula sæculórum. Amen.

de qui le nom est saint :

Et sa miséricorde s'étend, de  
génération en génération, sur  
ceux qui le craignent.

Il a opéré puissamment par  
son bras, et dispersé ceux qui  
suivaient les orgueilleuses pen-  
sées de leur cœur.


Il a mis à bas de leur trône  
les puissants, et il a élevé les  
humiles.


Il a rempli de biens ceux qui  
avaient faim, et renvoyé vides  
ceux qui étaient riches.

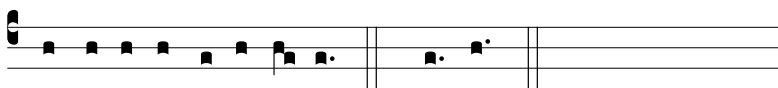
Il a reçu en sa protection Is-  
raël son serviteur, se souvenant  
de la miséricordieuse promesse

Qu'il fit autrefois à nos pères,  
à Abraham et à sa postérité pour  
jamais.

*On répète l'antienne, puis le célébrant dit l'oraison propre du jour :*

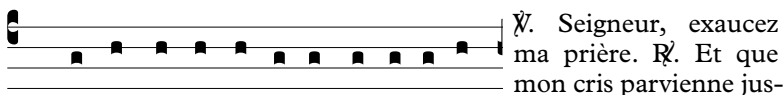
**D**  **óminus vobíscum.** *℟̃. Le Seigneur soit avec vous. ℞̃. Et avec votre esprit.*

  
*℟̃. Et cum spí-ri-tu tu-o. Orémus. ... per ómni-*

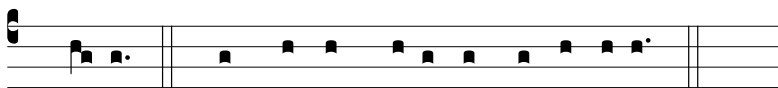


a sæcu-la sæcu-ló-rum. R̃. Amen.

¶ Seul, ou si l'officiant n'est pas prêtre, on dit :



Dómi-ne, exáudi o-ra-ti-ónem qu'à vous.



me- am. R̃. Et clamor me-us ad te vé-ni- at.

*On ajoute les mémoires, s'il s'en présente. La dernière oraison étant achevée, on dit :*

Ÿ. Dóminus vobíscum.

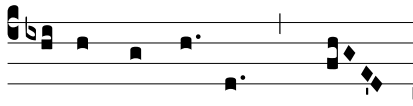
R̃. Et cum spírítu tuo.

¶ Ou :

Ÿ. Dómine, exáudi oratiónem meam.

R̃. Et clamor meus ad te véniat.

*Les chantres :*

**B**  Bénissons le Seigneur.  
R̃. Rendons grâces à Dieu.

Ene- di- cámus Dó-  
mino. R̃. De-o grá- ti- as.

*L'officiant dit ensuite recto tono sur un ton un peu bas :*

℣. Fidélium ánimæ per  
misericórdiam Dei requiē-  
scant in pace. ℞. Amen.

℣. Que les âmes des fidèles,  
par la miséricorde de Dieu, re-  
posent en paix. ℞. Ainsi soit-il.

# PROPRE POUR LE TEMPS APRÈS L'ÉPIPHANIE

[PREMIER DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE]

Ant. VIII G

**F**

I-li, \* quid fe-císti

nobis sic? Ego et pa-ter tu-

us do-lén-tes quærebámus

te. Quid est quod me quære-bá-tis? nesci-ebá-

Mon fils, pour quoi avez-vous agi ainsi envers nous? Voici votre père et moi qui vous cherchions, tout affligés. Pourquoi me cherchiez-vous? Ne saviez-vous pas que je dois vaquer à ce qui regarde le service de mon Père?

*Lc 2, 48*

## 24 Temps après l'Épiphanie

tis qui- a in his quæ Patris me-i sunt opórtet me  
esse ?

*Magificat 8G, p. ??.*

### Oraison

**V**ota, quæsumus, Dómine, supplicántis populi cælésti pietáte proséquere : † ut et quæ agénda sunt, vídeant, ★ et ad implénda quæ viderint, convaléscant. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Filium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spiritus Sancti, Deus, ★ per ómnia sæcula sæculórum. R̃. Amen.

Recevez, Seigneur, dans votre céleste bonté, les vœux et les supplications de votre peuple ; et faites que vos fidèles connaissent ce qu'ils doivent faire, et deviennent forts pour accomplir ce qu'ils auront connu.

Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.



## DEUXIÈME DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE

Ant. 1 f

**D**

E-fi-ci- énte vino, \*

Le vin étant venu  
à manquer. Jésus  
ordonna de remplir  
d'eau les urnes ; et  
l'eau fut changé en vin,  
alleluia.

*Io 2, 3-9*

iussit Ie- sus implé- ri hýdri-

as aqua, quæ in vi- num convér- sa est,

alle-lú-ia.

**M**agní-fi-cat \* á-nima me-a **Dó**minum.Et exsultá-vit **spí**-ri-tus **mé**- us...

Et exsultávit **spí**ritus  
**mé**us \* in Deo, salutá-  
ri **méo**.

Quia respéxit humilitá-

tem ancíllæ **sú**æ : \* ecce  
enim ex hoc beátam me  
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **má**gna

## 26 Temps après l'Épiphanie

qui **pó**tens est : \* et sanc-  
tum *nomen* **é**ius.

Et misericórdia eius a  
progénie **in** progénies \*  
*timéntibus* **é**um.

Fecit poténtiam in  
**brá**ccio **sú**o : \* dispér-  
sit supérbos mente *cordis*  
**súi**.

Depósuit poténtes de  
**sé**de, \* et exaltávit  
**hú**miles.

Esuriéntes implévit

**bó**nis : \* et dívites dimísit  
*in*ánes.

Suscépit Israël, **pú**erum  
**sú**um, \* recordátus mise-  
ricórdiæ **sú**æ.

Sicut locútus est ad  
**pá**tres **nó**stros, \* Abraham,  
et sémini eius *in* **sæ**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \*  
et *Spirítui* **Sá**ncito.

Sicut erat in princípio, et  
**nú**nc, et **sé**mper, \* et in  
*sæ*cula *sæculórum*. **A**men.

### Oraison

**O**mnípotens sempité-  
ne Deus, qui cælé-  
stia simul et terréna mo-  
deráris : † supplicatiónes  
pópuli tui cleménter exáu-  
di ; \* et pacem tuam nostris  
concède tempóribus. Per  
Dóminum nostrum Iesum  
Christum, Fílium tuum : †  
qui tecum vivit et regnat  
in unitáte Spíritus Sancti,  
Deus, \* per ómnia *sæ*cula  
*sæculórum*. **R**. Amen.

Dieu tout-puissant et éternel  
qui conduisez toutes choses  
au ciel et sur la terre, exaucez,  
dans votre clémence, les suppli-  
cations de votre peuple et que  
votre paix soit acquise aux jours  
que nous traversons.

Par notre Seigneur Jésus-  
Christ, votre Fils, qui vit et  
règne avec vous et le Saint-  
Esprit, Dieu, maintenant et  
pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

## TROISIÈME DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE

Ant. 1 g2

**D**

Omi-ne, \* si tu vis,

Seigneur, si vous vou-  
lez, vous pouvez me  
guérir ; et Jésus lui dit :  
Je le veux, sois guéri.*Mt 8, 3*

po-tes me mundá-re : et a- it Ie-sus :

Vo-lo, mundá-re.

**M**agní-fi-cat \* á-nima *me-a* **Dó**minum.Et exsultá-vit **spí**-ri-tus **mé**- us...Et exsultávit **spí**ritus  
**méus** \* in Deo, salutá-  
ri **méo**.Quia respéxit humilitá-  
tem ancíllæ **súæ** : \* ecce  
enim ex hoc beátam me  
dicent omnes generatiónes.Quia fecit mihi **má**gna  
qui **pó**tens est : \* et sanc-tum *nomen* **éius**.Et misericórdia eius a  
progénie **in** progénies \*  
*timéntibus éum*.Fecit poténtiam in  
**brá**cchio **súo** : \* dispér-  
sit superbos mente *cordis*  
**súi**.

Depósuit poténtes de

## 28 Temps après l'Épiphanie

**séde**, \* et *exaltávit*  
**húmiles**.

Esuriéntes **implévit**  
**bónis** : \* et dívites *dimísit*  
*inánés*.

Suscépit Israël, **púerum**  
**súum**, \* recordátus mise-  
ricórdiæ **súa**.

Sicut locútus est ad  
**pátres nóstros**, \* Abraham,  
et sémini eius *in sǎcula*.

Glória **Pátri**, et **Fílio**, \*  
et Spirítui **Sáncto**.

Sicut erat in princípío, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in  
sǎcula sǎculórum. **Amen**.

### Oraison

**O**mnípotens sempité-  
ne Deus, infirmitá-  
tem nostram propítius ré-  
spice : \* atque, ad pro-  
tegéndum nos, dexteram  
tuæ maiestátis exténde. Per  
Dóminum nostrum Iesum  
Christum, Fílium tuum : †  
qui tecum vivit et regnat  
in unitáte Spíritus Sancti,  
Deus, \* per ómnia sǎcula  
sǎculórum. **R̃x. Amen.**

O Dieu tout-puissant et éternel,  
jetez un regard favorable sur  
notre faiblesse, et étendez le  
bras de votre majesté pour nous  
protéger.

Par notre Seigneur Jésus-  
Christ, votre Fils, qui vit et  
règne avec vous et le Saint-  
Esprit, Dieu, maintenant et  
pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

### QUATRIÈME DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE

Ant. 1 g2

**D**

Omi- ne, \* salva nos,

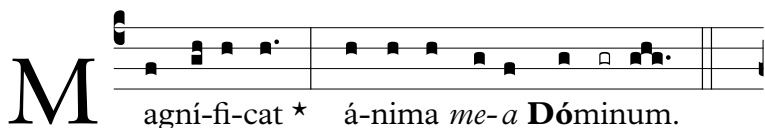
Seigneur, sauvez-nous,  
nous périssons : com-  
mandez, ô Dieu ! et



per- í- mus ; ímpe- ra,



et fac De-us tranquil-li- tá-tem.



M

agní-fi-cat \* á-nima me-a Dóminum.



Et exsultá-vit spí-ri-tus mé- us...

Et exsultávit **spíritus méus** \* in Deo, salutá-ri **méo**.

Quia respéxit humilitá-tem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **mágn**a qui **pó**tens est : \* et sanc-tum *nomen* **éius**.

Et misericórdia eius a progénie **in** progénies \* timéntibus **éum**.

Fecit poténtiam in **brá**cchio **súo** : \* dispér-sit supérbos mente *cordis* **súi**.

Depósuit **poténtes** de **séde**, \* et exaltávit **húm**iles.

Esuriéntes **implévit** **bónis** : \* et dívites dimísit *in***á**nes.

Suscépit Israël, **púerum súum**, \* recordátus mise-ricórdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham, et sémini eius *in* **sæ**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et Spíritui **Sán**cto.

Sicut erat in princípio, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in *sæ*cula *sæculórum*. **Amen**.

# 30 Temps après l'Épiphanie

## Oraison

**D**eus, qui nos, in tantis periculis constitutos, pro humana scis fragilitate non posse subsistere: † da nobis salutem mentis et corporis; \* ut ea, quæ pro peccatis nostris patimur, te adiuvante vincamus. Per Dominum nostrum Iesum Christum, Filium tuum: † qui tecum vivit et regnat in unitate Spiritus Sancti, Deus, \* per omnia sæcula sæculorum. R̃. Amen.

O Dieu, qui savez que, dans notre humaine fragilité, nous ne pourrions subsister au milieu de tant de périls qui nous environnent; donnez-nous la santé de l'âme et du corps, afin que nous surmontions par votre assistance les maux que nous endurons pour nos péchés. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

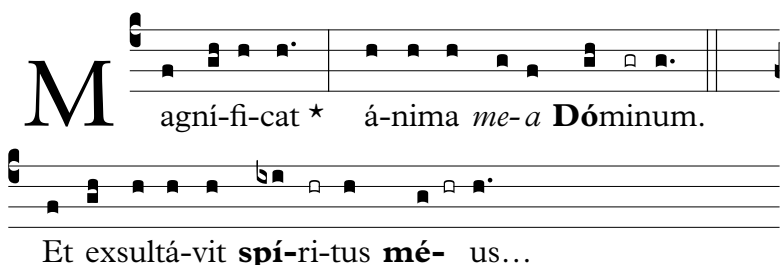
## CINQUIÈME DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE

Ant. 1 g

**C** Ol- lí- gi- te \* primum  
zi-zá-ni- a, et al-li-gá-

Cueillez premièrement l'ivraie et liez-la en bottes pour la brûler; mais amassez le froment dans mon grenier, dit le Seigneur.

*Mt 13, 30*



Et exsultávit **spíritus méus** \* in Deo, salutá- ri **méo**.

Quia respéxit humilitá- tem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **mágn**a qui **pó**tens est : \* et sanc- tum *nomen* **éius**.

Et misericórdia eius a progénie **in** progénies \*

*timéntibus éum*.

Fecit poténtiam in **brá**cchio **súo** : \* dispér- sit supérbos mente *cordis* **súi**.

Depósuit **poténtes** de **séde**, \* et exaltávit **hú**miles.

Esuriéntes **implévit** **bónis** : \* et dívites dimísit *in* **án**es.

Suscépit Israël, **pú**erum

## 32 Temps après l'Épiphanie

**súum**, ★ recordátus misericórdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad **pátres nóstros**, ★ Abraham, et sémini *eius* in **sæcula**.

Glória **Pátri**, et **Fílio**, ★ et *Spirítui* **Sáncto**.

Sicut erat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, ★ et in *sæcula sæculórum*. **Amen**.

### Oraison

**F**amíliam tuam, quæsumus, Dómine, continúa pietáte custódi : † ut, quæ in sola spe grátia cœlestis innítitur, ★ tua semper protectióne muniátur. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, ★ per ómnia *sæcula* *sæculórum*. **R̃. Amen.**

Nous vous supplions, Seigneur, de garder votre famille par une continuelle miséricorde, et de défendre par votre constante protection celle qui se repose sur la seul espérance de votre grâce. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

### SIXIÈME DIMANCHE APRÈS L'ÉPIPHANIE

Ant. 1 a3

**S**

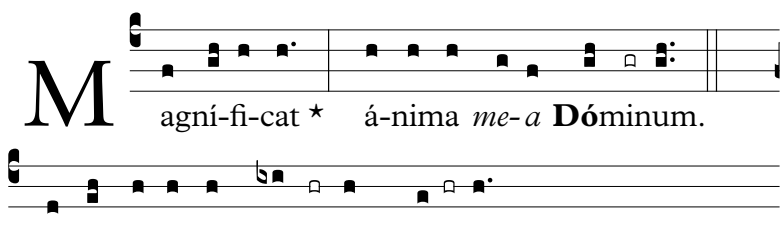
I-mi-le est ★ regnum

cæ- lórum ferménto, quod

Le royaume des cieux est semblable à du levain qu'une femme prend et qu'elle cache dans trois mesures de farine, jusqu'à ce que la pâte soit toute levée.

*Mt 13, 33*





Et exsultá-vit **spí**-ri-tus **mé**- us...

Et exsultávit **spí**ritus **mé**us \* in Deo, salutá-ri **méo**.

Quia respéxit humilitá-tem ancíllæ **sú**æ : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sanc-tum *nomen* **é**i-us.

Et misericórdia eius a progénie **in** progénies \* timéntibus **é**um.

Fecit poténtiam in **brá**ccio **sú**o : \* dispér-sit supérbos mente *cordis*

**sú**i.

Depósuit poténtes de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.

Esuriéntes **implé**vit **bó**nis : \* et dívites dimísit *in* **á**nes.

Suscépit Israél, **pú**erum **sú**um, \* recordátus mise-ricórdiæ **sú**æ.

Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham, et sémini eius *in* **sæ**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et *Spirítui* **Sá**nc-to.

Sicut erat in princípio, et

## 34 Temps après l'Épiphanie

**núnc**, et **sémper**, ★ et in | *sæcula sæculórum*. **Amen**.

### Oraison

**P**ræsta, quæsumus, omnípotens Deus : † ut, semper rationabilia meditantés, ★ quæ tibi sunt placita, et dictis exsequámur et factis. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, ★ per ómnia sæcula sæculórum. R̃. Amen.

Faites, s'il vous plaît, Dieu tout puissant, que, sans cesse occupés de pensées raisonnables, nous cherchions constamment à vous plaire dans nos paroles et dans nos actions.

Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous et le Saint-Esprit, Dieu, maintenant et pour les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

# PROPRE

## POUR LE TEMPS

### APRÈS LA PENTECÔTE

[PREMIER DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE]

Ant. VIII G

**N** O lí- te iu- di- cá- Ne jugez point, et vous ne serez point jugés; votre jugement sera conforme à celui que vous aurez porté vous-même, dit le Seigneur.

re, ★ ut non iudi- cémi- ni : *Mt 7, 1-2*

in quo e- nim iudí- ci- o iudi- cavé- ri- tis, iu- di- ca- bími- ni, di- cit Dóminus.

*Cantique Magnificat : voir p. ??.*

# 36 Temps après la Pentecôte

## Oraison

**D**eus, in te sperantium fortitúdo, adesto propitius invocaciónibus nostris : † et, quia sine te nihil potest mortális infirmitas, præsta auxilium grátia tuæ ; ★ ut, in exsequendis mandátis tuis, et voluntáte tibi et actióne placeámus. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, ★ per ómnia sæcula sæculórum. *R.* Amen.

Ô Dieu qui êtes la force de ceux qui espèrent en vous, soyez propice à nos demandes ; et puisque l'infirmité de l'homme mortel ne peut rien sans vous, accordez-nous le secours de votre grâce, afin qu'en exécutant ce que vous nous commandez, nous puissions vous plaire de volonté et d'action.

Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous en l'unité du Saint-Esprit, Dieu, dans tous les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

## DEUXIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. 1 a

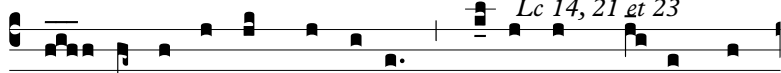
**E**

X-I ci-to ★ in pla-té-

Allez promptement par les places et les rues de la ville, et contraignez d'entrer les pauvres



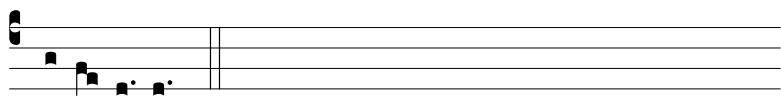
*Lc 14, 21 et 23*



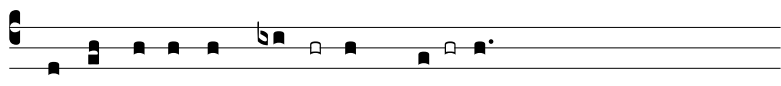
et páupe-res ac dé-bi-les, cæcos et claudos com-



pélle intrá-re, ut imple-á-tur domus me-a,



alle-lú-ia.



Et exsultá-vit **spí**-ri-tus **mé**- us...

Et exsultávit **spí**ritus **méus** \* in Deo, salutá-ri **méo**.

Quia respéxit humilitá-tem ancíllæ **súæ**: \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **má**gna qui **pó**tens est: \* et sanc-

tum *nomen éius*.

Et misericórdia eius a progénie **in** progénies \* timéntibus **éum**.

Fecit poténtiam in **brá**cchio **súo**: \* dispér-sit supérbos mente *cordis súi*.

Depósuit **poténtes** de

## 38 Temps après la Pentecôte

**séde,** \* et *exaltávit*  
**húmiles.**

Esuriéntes **implévit**  
**bónis :** \* et dívites *dimísit*  
*inánés.*

Suscépit Israël, **púerum**  
**súum,** \* recordátus mise-  
ricórdiæ **súæ.**

Sicut locútus est ad  
**pátres nóstros,** \* Abraham,  
et sémini eius *in sǽcula.*

Glória **Pátri,** et **Fílio,** \*  
et Spirítui **Sáncto.**

Sicut erat in princípío, et  
**núnc,** et **sémper,** \* et in  
*sǽcula sǽculórum. Amen.*

### Oraison

**S**ancti nóminis tui, Dó-  
mine, timórem páriter  
et amórem fac nos ha-  
bére perpétuum : † quia  
nunquam tua gubernatió-  
ne destítuis, \* quos in  
soliditáte tuæ dilectiónis  
institúis. Per Dóminum  
nostrum Iesum Christum,  
Fílium tuum : † qui tecum  
vivit et regnat in unitáte  
Spiritus Sancti, Deus, \* per  
ómnia sǽcula sǽculórum.  
R̃. Amen.

Faites, Seigneur, que nous ayons  
toujours la crainte et l'amour de  
votre saint nom ; parce que vous  
ne cessez jamais de diriger ceux  
que vous établissez dans la soli-  
dité de votre amour.

Par notre Seigneur Jésus-  
Christ, votre Fils, qui vit et  
règne avec vous en l'unité du  
Saint-Esprit, Dieu, dans tous les  
siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

TROISIÈME DIMANCHE APRÈS LA  
PENTECÔTE

Ant. VI F

Q

UÆ mú-li-er \* ha-

Quelle est la femme  
qui, ayant dix  
drachmes, et ve-  
nant à en perdre une,  
n'allume pas sa lampe,  
balayant la maison et  
cherchant avec grand  
soin jusqu'à ce qu'elle  
la retrouve? *Lc 15, 8*

bens drachmas de-cem, et si

perdí-de-rit drachmam unam, nonne accéndit lu-

cér-nam et evérrit do-mum et quæ-rit di-

li-gén-ter, donec invé-ni-at ?

M

agní-fi-cat \* á-nima *me-a* Dóminum.

Et exsultá-vit **spí-ri-tus mé-** us...

Et exsultávit **spíritus**  
**méus** \* in Deo, salutá-  
*ri méo.*

Quia respéxit humilitá-  
tem **ancíllæ súæ** : \* ecce  
enim ex hoc beátam me  
dicent omnes **generatiónes.**

Quia fecit mihi **mágna**  
qui **pótens** est : \* et sanc-  
tum *nomen éius.*

Et misericórdia eius a  
progénie **in** progénies \*  
*timéntibus éum.*

Fecit poténtiam in  
**bráccio súo** : \* dispér-  
sit supérbos mente *cordis*  
**súi.**

Depósuit poténtes de  
**séde,** \* et exaltávit  
**húmiles.**

Esuriéntes **implévit**  
**bónis** : \* et dívites dimísit  
*inánes.*

Suscépit Israël, **púerum**  
**suum,** \* recordátus mise-  
ricórdiæ **súæ.**

Sicut locútus est ad  
**pátres nóstros,** \* Abraham,  
et sémini *eius in sæcula.*

Glória **Pátri,** et **Fílio,** \*  
et *Spirítui Sánc*to.

Sicut erat in princípío, et  
**núnc,** et **sémper,** \* et in  
*sæcula sæculórum. Amen.*

### Oraison

**P**rotéctor in te sperán-  
tium, Deus, sine quo  
nihil est válidum, nihil sanc-  
tum ; † multiplíca super nos  
misericórdiam tuam ; ut, te  
rectóre, te duce, sic tran-  
seámus per bona tempo-  
rália, \* ut non amittámus  
æténa. Per Dóminum  
nostrum Iesum Christum,  
Fílium tuum : † qui tecum

Protecteur de ceux qui espè-  
renten vous, ô Dieu, sans qui  
rien n'est solide, rien n'est  
saint : multipliez sur nous les  
effets de votre remiséricorde ;  
afin que, sous votre loi et votre  
conduite, nous puissions traver-  
ser les biens du temps sans  
perdre ceux de l'éternité.

Par notre Seigneur Jésus-  
Christ, votre Fils, qui vit et



# Quatrième dimanche

41

règne avec vous en l'unité du  
Saint-Esprit, Dieu, dans tous les  
siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

vivit et regnat in unitate  
Spíritus Sancti, Deus, \* per  
ómnia sœcula sœculórum.  
R. Amen.

## QUATRIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. 1 g

**P**

Ræ-céptor, \* per to-tam

Maître, nous avons tra-  
vaillé toute la nuit sans  
rien prendre; mais sur  
votre parole je jeterai  
le filet.

Lc 5, 5

noctem labo-rântes, ni-

hil cépi-mus: in verbo autem tu-o laxábo

re-te.

**M**

agní-fi-cat \* á-nima me-a **Dó**minum.

Et exsultá-vit **spí**-ri-tus **mé**- us...

## 42 Temps après la Pentecôte

Et exsultávit **spíritus méus** \* in Deo, *salutá-ri méo*.

Quia respéxit humilitátem **ancíllæ súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes *generatiónes*.

Quia fecit mihi **máгна** qui **pótiens** est : \* et sanctum *nomen éius*.

Et misericórdia eius a progénie **in** progénies \* *timéntibus éum*.

Fecit poténtiam in **bráccio súo** : \* dispérsit supérbos mente *cordis súi*.

Depósuit poténtes de **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.

Esuriéntes **implévit bónis** : \* et dívites dimísit *inánes*.

Suscépit Israël, **púerum súum**, \* recordátus *misericórdiæ súæ*.

Sicut locútus est ad **pátres nóstros**, \* Abraham, et sémini *eius in sæcula*.

Glória **Pátri**, et **Fílio**, \* et *Spirítui Sánc*to.

Sicut erat in princípío, et **núnc**, et **sémper**, \* et in *sæcula sæculórum. Amen*.

### Oraison

**D**a nobis, quæsumus, Dómine, † ut et mundi cursus pacífice nobis tuo órđine dirigátur : \* et Ecclésia tua tranqúilla devotióne lætétur. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, \* per ómnia sæcula

Faites nous vous en supplions, Seigneur, que par votre Providence la marche du monde soit pour nous pacifique, et que votre Église se réjouisse dans les démonstrations d'une piété sans alarmes. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous en l'unité du Saint-Esprit, Dieu, dans tous les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

| sæculórum. R̃. Amen.

*CINQUIÈME DIMANCHE APRÈS LA  
PENTECÔTE*

# 44 Temps après la Pentecôte

Ant. I D

**S**

I offers \* munus tu-

um ante altá- re, et recor-

dá-tus fú-e-ris qui-a fra-ter

tu-us habet á-liquid advérsum te: re-línque i-

bi munus tu-um ante altá- re, et vade pri-

us reconci-li-á-ri fratri tu-o: et tunc vé-ni-

ens óffe-res munus tu-um, alle-lú-ia.

Si lorsque vous pré-  
sentez votre offrande à  
l'autel, vous vous rap-  
pelez que votre frère a  
quelque chose contre  
vous, laissez là votre  
offrande devant l'autel,  
et allez d'abord vous  
réconcilier avec votre  
frère; et venant ensuite,  
vous présenterez votre  
offrande. Alleluia.

*Mt 5, 23-24*

**M**

agní-fi-cat \* á-nima me-a Dóminum.



Et exsultá-vit **spí-ri-tus mé-** us...

Et exsultávit **spíritus méus** \* in Deo, salutá-ri **méo**.

Quia respéxit humilitá-tem **ancíllæ súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **mágn**a qui **pó**tens est : \* et sanc-tum *nomen* **éius**.

Et misericórdia eius a progénie **in** progénies \* *timéntibus* **éum**.

Fecit poténtiam in **brá**rchio **súo** : \* dispér-sit supérbos mente *cordis* **súi**.

Depósuit **poténtes** de **séde**, \* et exaltávit **húmiles**.

Esuriéntes **implévit** **bónis** : \* et dívites dimísit *in* **án**es.

Suscépit Israël, **púerum súum**, \* recordátus mise-ricórdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham, et sémini *eius in* **sæ**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et *Spirítui* **Sán**cto.

Sicut erat in principio, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in *sæ*cula *sæculórum*. **Amen**.

### Oraison

Ô Dieu qui avez préparé des biens invisibles pour ceux qui vous aiment, répandez votre amour en nos cœurs, afin que, vous aimant en toutes choses et plus que toutes choses, nous obtenions ces biens promis par vous qui surpassent tout désir.

**D**eus, qui diligéntibus te bona invisibília præ-parásti : † infúnde córdibus nostris tui amóris afféctum ; ut te in ómnibus et super ómnia diligéntes, \* pro-missiónes tuas, quæ omne desidérium súperant, con-

# 46 Temps après la Pentecôte

sequámur. Per Dóminum  
nostrum Iesum Christum,  
Fílium tuum : † qui tecum  
vivit et regnat in unitáte  
Spíritus Sancti, Deus, \* per  
ómnia sǎcula sǎculórum.  
R̃. Amen.

Par notre Seigneur Jésus-  
Christ, votre Fils, qui vit et  
règne avec vous en l'unité du  
Saint-Esprit, Dieu, dans tous les  
siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

## SIXIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. VII b

**M** I-sé- re- or \* super J'ai compassion de  
cette foule, car voilà  
déjà trois jours qu'ils  
sont avec moi, et ils  
n'ont pas de quoi  
manger : et si je les ren-  
voie à jeûn, les forces  
leur manqueront  
en chemin, alleluia.

turbam, qui- a ecce iam trí-  
du- o sústi- nent me nec ha- bent quod man-  
dú-cent, et, si dimí-se-ro e-os ie-iúnos, de-fi-  
ci- ent in vi- a, alle-lú-ia.

*Mc 8, 2-3*

**M** agní- fi- cat \* á- nima **mé-** a **Dómi-**  
 num. Et exsultá-vit **spí-**ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit **spíritus** **méus** \* in Deo, salutári **méo**.

Quia respéxit humilitátem **ancíllæ súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **mágn**a qui **pó**tens est : \* et sanctum **nómen éius**.

Et misericórdia eius a progénie **in** progénies \* **timéntibus éum**.

Fecit poténtiam in **brá**ccio **súo** : \* dispérsit supérbos mente **córd**is **súi**.

Depósuit **poténtes** de **séde**, \* et exaltávit **húm**iles.

Esuriéntes **implé**vit **bónis** : \* et dívites **dimís**it **iná**nes.

Suscépit Israël, **pú**erum **súum**, \* recordátus **miseri**córdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham, et sémini **éius** in **sæ**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sánc**to.

Sicut erat in princípio, et **núnc**, et **sémper**, \* et in **sæ**cula **sæculórum**. **Amen**.

### Oraison

Dieu des vertus, de qui vient tout entier ce qui est excellent, implantez l'amour de votre nom dans nos cœurs et faites grandir en nous la religion pour nour-

**D**eus virtútum, cuius est totum quod est optimum : † insere pectóribus nostris amórem tui nóminis, et præsta in nobis

## 48 Temps après la Pentecôte

religiónis augméntum ; ★  
ut, quæ sunt bona, nú-  
trias, ac pietátis stúdio, quæ  
sunt nutrita, custódias. Per  
Dóminum nostrum Iesum  
Christum, Fílium tuum : †  
qui tecum vivit et regnat  
in unitáte Spíritus Sancti,  
Deus, ★ per ómnia sácula  
sæculórum. R̃. Amen.


rir ainsi ce qui est bon et garder,  
avec le zèle de votre bonté pater-  
nelle, ce que vous aurez nourri.

Par notre Seigneur Jésus-  
Christ, votre Fils, qui vit et  
règne avec vous en l'unité du  
Saint-Esprit, Dieu, dans tous les  
siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

### SEPTIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. I D



**N** ON pot- est ★ arbor

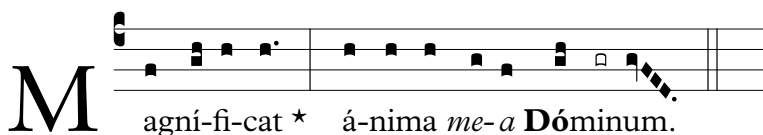
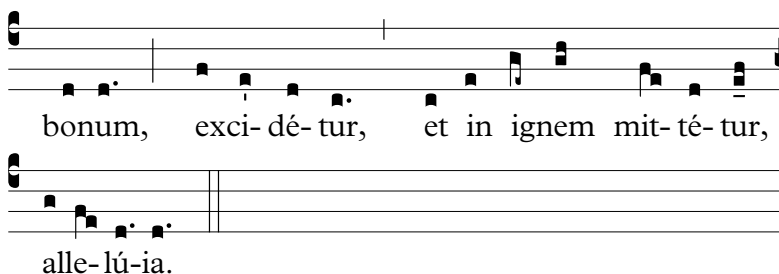
bona fructus ma- los

face-re, neque arbor ma-la fructus bonos

face-re : omnis arbor quæ non fa-cit fructum

Un bon arbre ne peut  
produire de mauvais  
fruits, ni un mauvais  
arbre produire de bons  
fruits. Tout arbre qui  
ne produit pas de bon  
fruit, sera coupé et  
jeté au feu, alleluia.  
*Mt 7, 18-19*





Et exsultávit **spíritus méus** \* in Deo, salutá-ri **méo**.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **mágn**a qui **pó**tens est : \* et sanctum *nomen* **éius**.

Et misericórdia eius a progénie **in** progénies \* timéntibus **éum**.

Fecit poténtiam in

**brá**cchio **súo** : \* dispér-sit supérbos mente *cordis* **súi**.

Depósuit **poténtes** de **séde**, \* et exaltávit **húm**iles.

Esuriéntes **implé**vit **bónis** : \* et dívites dimísit *in* **án**es.

Suscépit Israél, **pú**erum **súm**, \* recordátus mise-ricórdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham,

# 50 Temps après la Pentecôte

et sémini eius in **sæ**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, ★  
et Spiritui **Sá**nc̄to.

Sicut erat in principio, et  
**nú**nc, et **sém**per, ★ et in  
sæcula sæculórum. **A**men.

## Oraison

**D**eus, cuius providéntia  
in sui dispositióne  
non fállitur : † te súp-  
plices exorámus ; ut nó-  
xia cuncta submóveas, ★  
et ómnia nobis profutúra  
concédas. Per Dóminum  
nostrum Iesum Christum,  
Filium tuum : † qui tecum  
vivit et regnat in unitáte  
Spíritus Sancti, Deus, ★ per  
ómnia sácula sæculórum.  
R̄. Amen.

Ô Dieu, dont la providence n'est  
jamais frustrée dans ses desseins,  
nous vous en supplions, écar-  
tez de nous tout ce qui nous  
serait funeste, et donnez-nous  
tout ce qui nous sera salutaire.  
Par notre Seigneur Jésus-Christ,  
votre Fils, qui vit et règne avec  
vous en l'unité du Saint-Esprit,  
Dieu, dans tous les siècles des  
siècles.

Ainsi soit-il.

## HUITIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. IV E

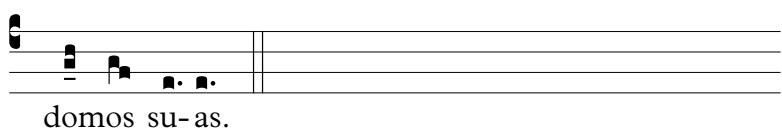
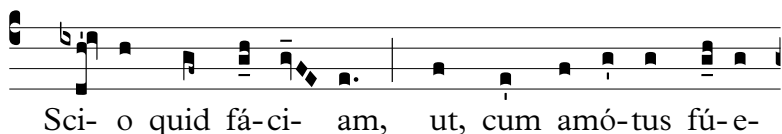
**Q**UID fá- ci- am, ★

qui- a dóminus me- us aufert

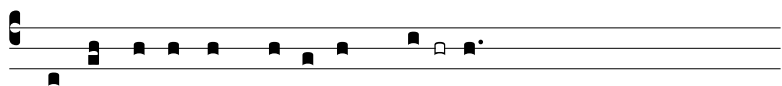
Que ferai-je puisque  
mon maître m'ôte la  
gestion de son bien ?  
Travailler la terre, je  
ne le puis, et je rougis  
de mendier. Je sais ce  
que je ferai, afin que,  
lorsque j'aurai été des-



Lc 16, 3-4



M



Et exsultávit *spíritus méus* \* in Deo, *salutá-ri méo*.

Quia respéxit humilitá-tem ancíllæ *súæ* : \* ecce

enim ex hoc beátam me dicent omnes *generatiónes*.

Quia fecit mihi magna *qui pótens est* : \* et sanc-tum nomen *éius*.

## 52 Temps après la Pentecôte

Et misericórdia eius a  
progénie *in progénies* \*  
*timéntibus éum*.

Fecit poténtiam in brá-  
chio **súo** : \* dispérsit su-  
pérbos *mente cordis súi*.

Depósuit poténtes *de*  
**séde**, \* et exaltávit **hú-**  
**miles**.

Esuriéntes implévit  
**bónis** : \* et dívites *dimisit*  
*inánés*.

Suscépit Israël, *púerum*  
**súum**, \* recordátus mise-  
ricórdie **súæ**.

Sicut locútus est ad *pa-*  
*tres nóstros*, \* Abraham,  
et sémini *eius in* **sæcula**.

Glória Patri, et **Fílio**, \*  
et **Spirítui Sáccto**.

Sicut erat in princípío,  
et *nunc*, et **sémper**, \* et in  
*sæcula sæculórum*. **Amen**.

### Oraison

**L**argíre nobis, quæsu-  
mus, Dómine, semper  
spíritum cogitándi quæ rec-  
ta sunt, propítius et agén-  
di : † ut, qui sine te esse  
non póssumus, \* secún-  
dum te vívere valeámus.  
Per Dóminum nostrum  
Iesum Christum, Filium  
tuum : † qui tecum vivit  
et regnat in unitáte Spí-  
ritus Sancti, Deus, \* per  
ómnia sæcula sæculórum.  
R̃. Amen.

Nous vous en prions, ô Seigneur,  
donnez-nous toujours en votre  
libéralité miséricordieuse, un es-  
prit qui ne nous fasse penser et  
agir que selon la droiture, afin  
que nous puissions ainsi vivre se-  
lon vous, nous qui ne pouvons  
pas être sans vous.

Par notre Seigneur Jésus-  
Christ, votre Fils, qui vit et  
règne avec vous en l'unité du  
Saint-Esprit, Dieu, dans tous les  
siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

NEUVIÈME DIMANCHE APRÈS LA  
PENTECÔTE

Ant. VIII G

**S**

Criptum est e-

nim : \* Qui- a domus me-

Il est écrit : Ma maison est une maison de prière pour toutes les nations ; mais vous, vous en avez fait une caverne de voleurs. Et, chaque jour, il enseignait dans le temple.  
*Lc 19, 46-47*

a domus o-ra-ti-ónis est cunctis géntibus ; vos

au-tem fe-cí-stis il-lam spe-lúncam latró-num. Et

e- rat co-tí-di- e do- cens in templo.

**M**

agni- fi- cat \* á- nima me- a Dómi-

num. Et exsultá-vit spí-ri-tus **mé-** us...

## 54 Temps après la Pentecôte

Et exsultávit spíritus  
**méus** \* in Deo, salutá-  
*ri méo.*

Quia respéxit humilitá-  
tem ancillæ **súæ** : \* ecce  
enim ex hoc beátam me  
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna  
qui **pótens** est : \* et sanc-  
tum *nomen éius.*

Et misericórdia eius a  
progénie in **progénies** \*  
*timéntibus éum.*

Fecit poténtiam in brác-  
chio **súo** : \* dispérsit su-  
pérbos mente *cordis súi.*

Depósuit poténtes de

**séde,** \* et exaltávit  
**húmiles.**

Esuriéntes implévit  
**bónis** : \* et dívites dimísit  
*inánés.*

Suscépit Israël, púerum  
**súum,** \* recordátus mise-  
ricórdiæ **súæ.**

Sicut locútus est ad pa-  
tres **nóstros,** \* Abraham,  
et sémini eius *in sǎcula.*

Glória Patri, et **Fílio,** \*  
et Spíritui **Sánc**to.

Sicut erat in princípio,  
et nunc, et **sémper,** \* et in  
sǎcula *sǎculórum. Amen.*

### Oraison

**P**áteant aures misericór-  
diæ tuæ, Dómine, pré-  
cibus supplicántium : † et,  
ut peténtibus desideráta  
concédas ; \* fac eos, quæ  
tibi sunt plácita, postulá-  
re. Per Dóminum nostrum  
Iesum Christum, Filium  
tuum : † qui tecum vivit  
et regnat in unitáte Spí-  
ritus Sancti, Deus, \* per

Que les oreilles de votre misé-  
ricorde, ô Seigneur, s'ouvrent  
aux prières de ceux qui vous im-  
plorent, et pour leur accorder ce  
qu'ils sollicitent, faites-leur de-  
mander ce qui vous est agréable.

Par notre Seigneur Jésus-  
Christ, votre Fils, qui vit et  
règne avec vous en l'unité du  
Saint-Esprit, Dieu, dans tous les  
siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

omnia sæcula sæculórum.

R. Amen.

## DIXIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. VIII G

**D**

Escéndit hic ★ iu-

Celui-ci descendit  
dans sa maison justifié,  
plutôt que l'autre; car  
quiconque s'élève sera  
humilié, et quiconque  
s'humilie sera élevé.

*Lc 18, 14*

sti-fi-cá-tus in domum

su-am ab il-lo; qui-a omnis qui se ex-

ál-tat, humi-li-á-bi-tur, et, qui se

hu-mí-li-at, exaltá-bi-tur.

**M**agní-fi-cat ★ á-nima me-a **Dómi-**num. Et exsultá-vit spí-ri-tus **mé-** us...

## 56 Temps après la Pentecôte

Et exsultávit spíritus **méus** \* in Deo, salutá-  
ri **méo**.

Quia respéxit humilitá-  
tem ancillæ **súæ** : \* ecce  
enim ex hoc beátam me  
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna  
qui **pó**tens est : \* et sanc-  
tum *nomen* **éius**.

Et misericórdia eius a  
progénie in progénies \*  
*timéntibus éum*.

Fecit poténtiam in brác-  
chio **súo** : \* dispérsit su-  
pérbos mente *cordis súi*.

Depósuit poténtes de

**séde**, \* et exaltávit  
**húmiles**.

Esuriéntes implévit  
**bónis** : \* et dívites dimísit  
*inánes*.

Suscépit Israël, púerum  
**súum**, \* recordátus mise-  
ricórdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad pa-  
tres **nóstros**, \* Abraham,  
et sémini eius in **sæcula**.

Glória Patri, et **Fílio**, \*  
et *Spirítui Sánto*.

Sicut erat in princípío,  
et nunc, et **sémper**, \* et in  
*sæcula sæculórum*. **Amen**.

### Oraison

**D**eus, qui omnipotén-  
tiam tuam parcéndo  
máxime et miserándo ma-  
nifestas : † multiplíca super  
nos misericórdiam tuam ;  
ut, ad tua promíssa currén-  
tes, \* cæléstium bonórum  
fácias esse consórtes. Per  
Dóminum nostrum Iesum  
Christum, Fílium tuum : †  
qui tecum vivit et regnat  
in unitáte Spíritus Sancti,

Ô Dieu, qui manifestez surtout  
votre toute-puissance par le par-  
don et la pitié, multipliez sur  
nous votre miséricorde, afin que,  
courant à vos promesses, nous  
soyons par vous mis en posses-  
sion des biens du ciel.

Par notre Seigneur Jésus-  
Christ, votre Fils, qui vit et  
règne avec vous en l'unité du  
Saint-Esprit, Dieu, dans tous les  
siècles des siècles.



Ainsi soit-il.

Deus, ★ per ómnia sǽcula  
sǽculórum. R̃. Amen.

## ONZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. v a

**B**

Ene ómni- a fe-

Il a bien fait toutes  
choses; il a fait en-  
tendre les sourds et par-  
ler les muets. *Mc 7, 37*



cit : ★ surdos fe-cit audí-re et mu-tos loqui.

**M**

agní-fi-cat ★ á-nima **mé-** a **Dómi-**



num. Et exsultá-vit spí-ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit spíritus  
**méus** ★ in Deo, salutári  
**méo**.

Quia respéxit humilitá-  
tem ancillæ **súæ** : ★ ecce  
enim ex hoc beátam me di-  
cent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna  
qui **pótens** est : ★ et sanc-  
tum **nómen éius**.

Et misericórdia eius a  
progénie in progénies ★

**timéntibus éum**.

Fecit poténtiam in brác-  
chio **súo** : ★ dispérsit su-  
pérbos mente **córdis súi**.

Depósuit poténtes de  
**séde**, ★ et exaltávit  
**húmiles**.

Esuriéntes implévit  
**bónis** : ★ et dívites dimísit  
**inánes**.

Suscépit Israël, púerum  
**súum**, ★ recordátus mise-

## 58 Temps après la Pentecôte

ricórdiaē súa.

Sicut locútus est ad patres **nó**stros, ★ Abraham, et sémini **é**iūs in **să**cula.

Glória Patri, et **F**ílio, ★

et Spirítui **S**áncto.

Sicut erat in princípio, et nunc, et **sé**mper, ★ et in săcula sēculórum. **A**men.

### Oraison

**O**mnípotens sempitér-  
ne Deus, qui, abundántia pietátis tuæ, et mérita súpplícum excédis et vota : † effúnde super nos misericórdiam tuam ; ut dimíttas quæ consciéntia méruit, ★ et adícias quod orátio non præsúmit. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, ★ per ómnia săcula sēculórum. **R**̃. Amen.

Dieu tout puissant et éternel, qui dans l'abondance de votre tendresse, allez au-delà des mérites et des vœux de qui vous implore, répandez tellement sur nous votre miséricorde, qu'à la rémission des fautes, effroi de la conscience, vous ajoutiez encore ce que la bouche ne formule pas.

Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous en l'unité du Saint-Esprit, Dieu, dans tous les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

### DOUZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. VIII G

**H**



Omo qui-dam ★ de-

Un homme descendait de Jérusalem à Jéricho, et il tomba au milieu des voleurs, qui le dé-

scendébat ab Ie-rú-sa-lem in pouillèrent, et, après  
l'avoir couvert de bles-  
sures, s'en allèrent, le  
laissant à demi mort.

Ié-richo et inci-dit in latrónes, qui ét-i-am

despo-li-a-vé-runt e-um et, pla-gis impó-si-tis,

ab-i-é-runt se-mi-ví-vo re-lícto.

**M** agní- fi- cat ★ á- nima me- a **Dómi-**  
num. Et exsultá-vit spí-ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit spíritus  
**méus** ★ in Deo, salutá-  
ri **méo**.

Quia respéxit humilitá-  
tem ancillæ **súæ** : ★ ecce  
enim ex hoc beátam me  
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna  
qui **pótens** est : ★ et sanc-

tum *nomen éius*.

Et misericórdia eius a  
progénie in progénies ★  
*timéntibus éum*.

Fecit poténtiam in brác-  
chio **súo** : ★ dispérsit su-  
pérbos mente *cordis súi*.

Depósuit poténtes de  
**séde**, ★ et exaltávit

## 60 Temps après la Pentecôte

**hú**miles.

Esuriéntes implévit  
**bónis** : \* et dívites dimísit  
*in*ánes.

Suscépit Israël, púerum  
**sú**um, \* recordátus mise-  
ricórdiæ **sú**æ.

Sicut locútus est ad pa-

tres **nó**stros, \* Abraham,  
et sémini eius *in* **sæ**cula.

Glória Patri, et **Fí**lio, \*  
et Spíritui **Sá**nccto.

Sicut erat in princípío,  
et nunc, et **sém**per, \* et in  
sæcula *sæculórum*. **A**men.

### Oraison

**O**mnípotens et miséri-  
cors Deus, de cuius  
múnere venit, ut tibi a  
fidélibus tuis digne et lau-  
dabíliter serviátur : † tríbue,  
quæsumus, nobis ; \* ut ad  
promissiónes tuas sine of-  
fensióne currámus. Per  
Dóminum nostrum Iesum  
Christum, Fílium tuum : †  
qui tecum vivit et regnat  
in unitáte Spíritus Sancti,  
Deus, \* per ómnia sæcula  
sæculórum. **R**̃. Amen.

Dieu tout-puissant et miséricor-  
dieux, vous, de qui vos fidèles  
tiennent comme un pur pré-  
sent, jusqu'à la grâce de pou-  
voir vous servir comme il faut et  
d'une façon louable, nous vous  
en prions, donnez-nous de cou-  
rir sans faux-pas aux biens que  
vous promettez.

Par notre Seigneur Jésus-  
Christ, votre Fils, qui vit et  
règne avec vous en l'unité du  
Saint-Esprit, Dieu, dans tous les  
siècles des siècles. Ainsi soit-il.

TREIZIÈME DIMANCHE APRÈS LA  
PENTECÔTE

Ant. 1 D2

U

L'un d'eux, voyant  
qu'il était guéri, revint,  
glorifiant Dieu à haute  
voix, alleluia. *Lc 17, 15*

il-lis, \* ut vi-dit qui-a mundá-tus est, regrés-

sus est cum magna vo-ce magní-fi-cans De-um,

alle-lú-ia.

M

magní-fi-cat \* á-nima *me-a* **Dómi**-num.

Et exsultá-vit **spí**-ri-tus **mé**- us...

Et exsultávit **spí**ritus  
**méus** \* in Deo, salutá-  
*ri méo.*

Quia respéxit humilitá-  
tem **ancíllæ súæ** : \* ecce  
enim ex hoc beátam me

## 62 Temps après la Pentecôte

dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sanctum *nomen éius*.

Et misericórdia eius a progénie **in** progénies \* *timéntibus éum*.

Fecit poténtiam in **brá**ccio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *cordis súi*.

Depósuit poténtes de **sé**de, \* et exaltávit **hú**-**miles**.

Esuriéntes implévit **bónis** : \* et dívites dimísit *iná*nes.

Suscépit Israél, **pú**erum **sú**um, \* recordátus misericórdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham, et sémini eius *in sǎcula*.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et *Spirítui Sǎncto*.

Sicut erat in princípio, et **nú**nc, et **sém**per, \* et *in sǎcula sǎculórum. Amen*.

### Oraison

**O**mnípotens sempitér-  
ne Deus, da nobis  
fidei, spei et caritátis aug-  
mentum : † et, ut mereá-  
mur ásequi quod promít-  
tis, \* fac nos amáre quod  
práecipis. Per Dóminum  
nostrum Iesum Christum,  
Fílium tuum : † qui tecum  
vivit et regnat in unitáte  
Spíritus Sancti, Deus, \* per  
ómnia sǎcula sǎculórum.  
R̃. Amen.

Dieu tout-puissant et éternel,  
faites grandir en nous la foi, l'es-  
pérance et la charité, et pour que  
nous méritions d'obtenir ce que  
vous promettez, faites-nous ai-  
mer ce que vous commandez.

Par notre Seigneur Jésus-  
Christ, votre Fils, qui vit et  
règne avec vous en l'unité du  
Saint-Esprit, Dieu, dans tous les  
siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

QUATORZIÈME DIMANCHE APRÈS LA  
PENTECÔTE

Ant. 1 g

Q

Uæ-ri-te pri-mum \*

Cherchez premièrement le royaume de Dieu et sa justice, et toutes ces choses vous seront données par surcroît, alleluia.

Mt 6, 33

regnum De-i, et iustí-

ti-am e-ius : et hæc ómni- a ad-i- ci- éntur

vo-bis, alle-lú-ia.

M

agní-fi-cat \* á-nima me-a Dóminum.

Et exsultá-vit spí-ri-tus mé- us...

Et exsultávit spíritus  
méus \* in Deo, salutá-  
ri méo.

Quia respéxit humilitá-  
tem ancíllæ súæ : \* ecce  
enim ex hoc beátam me

## 64 Temps après la Pentecôte

dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **má**gna qui **pó**tens est : \* et sanctum *nomen éius*.

Et misericórdia eius a progénie **in** progénies \* *timéntibus éum*.

Fecit poténtiam in **brá**cchio **súo** : \* dispérsit supérbos mente *cordis súi*.

Depósuit poténtes de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.

Esuriéntes **implé**vit **bónis** : \* et dívites dimísit *iná*nes.

Suscépit Israël, **pú**erum **sú**um, \* recordátus misericórdiæ **sú**æ.

Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham, et sémini eius *in sá*ecula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et *Spirítui Sán*cto.

Sicut erat in princípio, et **nú**nc, et **sé**mper, \* et in sáecula *sæculórum*. **A**men.

### Oraison

**C**ustódi, Dómine, quásumus, Ecclésiám tuam propitiatióne perpétua : † et quia sine te lábitur *humána mortá*litas ; \* tuis semper *auxí*liis et *abstrahá*tur a *nóxiis* et ad *salutária* dirigátur. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, \* per ómnia sáecula *sæculórum*. **R**. Amen.

Nous vous en prions, Seigneur, veuillez sur votre Église par une continuelle propitiation, et puisque sans vous, l'humaine mortalité ne connaît que la chute, qu'elle soit constamment par votre secours, arrachée à ce qui la perd et conduite à ce qui la sauve. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous en l'unité du Saint-Esprit, Dieu, dans tous les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.



QUINZIÈME DIMANCHE APRÈS LA  
PENTECÔTE

Ant. IV A

**P**

Rophé-ta magnus \*

Un grand prophète  
a surgi parmi nous,  
et Dieu a visité son  
peuple.

Lc 7, 16

surré-xit in nobis : et qui-a De- us vi-si-tá-vit

plebem su-am.

**M**

agní-fi-cat \* á-nima me-a **Dó**minum.

Et exsultá-vit spí-ri-tus **mé-** us...

Et exsultávit spíritus  
**méus** \* in Deo, salutá-  
ri **méo**.

Quia respéxit humilitá-  
tem ancíllæ **súæ** : \* ecce  
enim ex hoc beátam me  
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna  
qui **pó**tens est : \* et sanc-  
tum nomen **éius**.

Et misericórdia eius a  
progénie in progénies \*  
timéntibus **éum**.

Fecit poténtiam in brác-

## 66 Temps après la Pentecôte

*chio súo* : ★ dispersit supérbos mente *cordis súi*.

Depósuit poténtes de séde, ★ et exaltávit húmiles.

Esuriéntes implévit bónis : ★ et dívites dimísit inánes.

Suscépit Israëï, púerum súum, ★ recordátus mise-

*ricórdiæ súæ*.

Sicut locútus est ad *patres nóstros*, ★ Abraham, et sémini *eius in sæcula*.

Glória Patri, et Fílio, ★ et Spirítui Sámcto.

Sicut erat in princípío, et *nunc*, et **sémper**, ★ et in *sæcula sæculórum*. Amen.

### Oraison

**E**cclésiám tuam, Dómine, miserátio continuáta mundet et múniat : † et quia sine te non potest salva consístere, ★ tuo sémper múnere gubernétur. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, ★ per ómnia sæcula sæculórum. R/. Amen.

Que l'exercice continu de votre miséricorde, ô Seigneur, purifie votre Église et la fortifie, et puisqu'elle ne peut demeurer sauve sans vous, qu'elle soit constamment gouvernée par votre grâce.

Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous en l'unité du Saint-Esprit, Dieu, dans tous les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

## SEIZIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. VII a

C

UM vocá-tus fú-e-

ris ★ ad núpti-as, recúmbe in

no-víssimo lo-co : ut dí-cat

ti-bi qui te invi-tá-vit : Amí-ce, ascénde supé-ri-

us : et e-rit ti-bi gló-ri-a co-ram simul discum-

béntibus, alle-lú-ia.

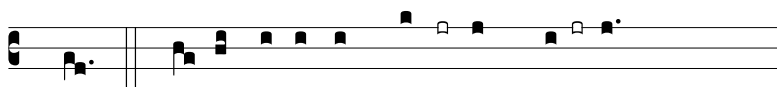
M

agni-fi-cat ★

á-nima mé- a Dómi-

Lorsque vous serez invité aux noces, asseyez-vous à la dernière place, afin que celui qui vous a convié vous dise : Mon ami, montez plus haut; et ce sera pour vous une gloire devant ceux qui seront à table avec vous. Alleluia. *Lc 14, 10*

## 68 Temps après la Pentecôte



num. Et exsultá-vit **spí-ri-tus mé-** us...

Et exsultávit **spíritus méus** \* in Deo, salutári **méo**.

Quia respéxit humilitátem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **mágn**a qui **pó**tens est : \* et sanctum **nó**men **é**ius.

Et misericórdia eius a progénie **in** progénies \* **timéntibus é**um.

Fecit poténtiam in **brá**chio **súo** : \* dispérsit supérbos mente **có**rdis **súi**.

Depósuit poténtes de **sé**de, \* et exaltávit **hú**miles.

Esuriéntes **implé**vit **bónis** : \* et dívites dimísit **iná**nes.

Suscépit Israël, **pú**erum **sú**um, \* recordátus mise-ricórdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad **pá**tres **nó**stros, \* Abraham, et sémini **é**ius in **sæ**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \* et **Spirítui Sán**cto.

Sicut erat in princípio, et **nú**nc, et **sém**per, \* et in **sæ**cula **sæculó**rum. **Amen**.

### Oraison

**T**ua nos, quæsumus, Dómine, grátia semper et prævéniat et sequátur : \* ac bonis opéribus iúgiter præstet esse inténtos. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum

Que votre grâce, Seigneur, nous prévienne et nous suive toujours, et qu'elle nous rende sans cesse adonnés aux bonnes œuvres.

Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous en l'unité du Saint-Esprit, Dieu, dans tous les

siècles des siècles.  
Ainsi soit-il.

vivit et regnat in unitate  
Spíritus Sancti, Deus, \* per  
ómnia sœcula sœculórum.  
R̃. Amen.

## DIX-SEPTIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. IV E

Q

Uid vo- bis \* vi-dé-

tur de Christo? cu-ius fí-

li- us est? Di- cunt e- i om-

nes : Da- vid. Di- cit e- is Ie- sus : Quómo- do

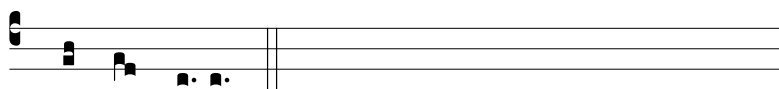
Da- vid in spí- ri- tu vocat e- um Dó- minum, di-

cens : Di- xit Dó- minus Dó- mino me- o : Sede a

Que vous semble du  
Christ? de qui est-il  
fils? Ils lui disent tous :  
De David. Jésus leur  
dit : Comment David  
l'appelle-t-il dans  
l'esprit Seigneur, en  
disant : Le Seigneur a  
dit à mon Seigneur :  
Asseyez-vous à ma  
droite?

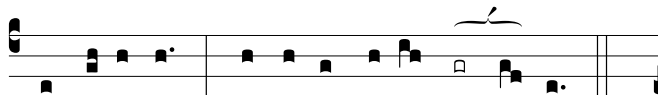
*Mt 22, 42-44*

# 70 Temps après la Pentecôte

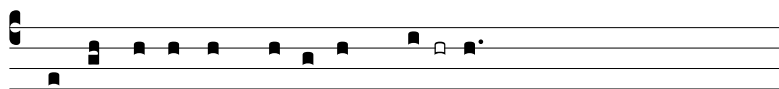


dextris me- is ?

**M**



agní-fi-cat \* á-nima me-a **Dómi**-num.



Et exsultá-vit spí-ri-tus **mé**- us...

Et exsultávit spíritus  
**méus** \* in Deo, salutá-  
ri **méo**.

Quia respéxit humilitá-  
tem ancillæ **súæ** : \* ecce  
enim ex hoc beátam me  
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna  
qui **pótens** est : \* et sanc-  
tum nomen **éius**.

Et misericórdia eius a  
progénie in *progénies* \*  
timéntibus **éum**.

Fecit poténtiam in brác-  
chio **súo** : \* dispérsit su-  
pérbos mente cordis **súi**.

Depósuit poténtes de

**séde**, \* et exaltávit **hú**-  
**miles**.

Esuriéntes implévit  
**bónis** : \* et dívites dimísit  
*inánés*.

Suscépit Israël, púerum  
**súum**, \* recordátus mise-  
ricórdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad *pa*-  
tres **nóstros**, \* Abraham,  
et sémini eius in **sæcula**.

Glória Patri, et **Fílio**, \*  
et Spirítui **Sáncto**.

Sicut erat in princípio,  
et *nunc*, et **sémper**, \* et in  
sæcula sæculórum. **Amen**.

## Oraison

Accordez, nous vous en supplions, Seigneur, à votre peuple d'éviter le contact du diable, et de vous suivre d'un cœur pur comme le seul Dieu.

Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous en l'unité du Saint-Esprit, Dieu, dans tous les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

**D**a, quæsumus, Dómine, pópulo tuo diabólica vitáre contágia : \* et te solum Deum pura mente sectári. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, \* per ómnia sæcula sæculórum. R̃. Amen.

*DIX-HUITIÈME DIMANCHE APRÈS LA  
PENTECÔTE*

Ant. IV E

**T**

U-lit ergo \* pa-ra-lý-

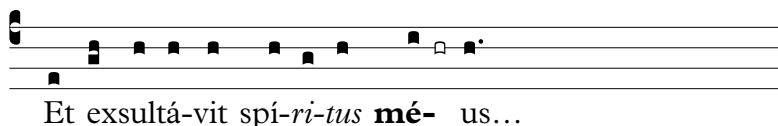
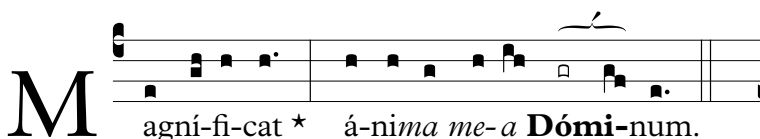
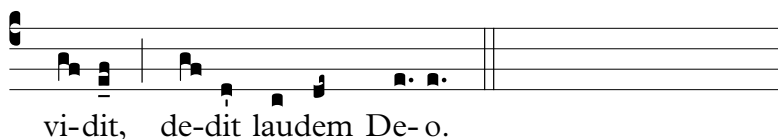
ti-cus lectum su-um in quo

iacébat, magní-fi-cans De-um : et omnis plebs, ut

Le paralytique, magnifiant Dieu, emporta donc son lit dans lequel il était couché auparavant; et tout le peuple, voyant cela, rendit gloire à Dieu.

*Lc 5, 25-26*

## 72 Temps après la Pentecôte



Et exsultávit spíritus  
**méus** \* in Deo, salutá-  
ri **méo**.

Quia respéxit humilitá-  
tem ancíllæ **súæ** : \* ecce  
enim ex hoc beátam me  
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi magna  
qui **pó**tens est : \* et sanc-  
tum nomen **éius**.

Et misericórdia eius a  
progénie in progénies \*  
timéntibus **éum**.

Fecit poténtiam in brác-  
chio **súo** : \* dispérsit su-  
pérbos mente cordis **súi**.

Depósuit poténtes de

**séde**, \* et exaltávit **hú**-  
**miles**.

Esuriéntes implévit  
**bónis** : \* et dívites dimísit  
**iná**nes.

Suscépit Israël, púerum  
**súum**, \* recordátus mise-  
ricórdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad pa-  
tres **nó**stros, \* Abraham,  
et sémini eius in **sæ**cula.

Glória Patri, et **Fí**lio, \*  
et Spíritui **Sán**cto.

Sicut erat in princípío,  
et nunc, et **sém**per, \* et in  
sæcula sæculórum. **Amen**.



## Oraison

Que votre action miséricordieuse dirige nos cœurs, nous vous en supplions, Seigneur, parce que nous ne pouvons vous plaire sans vous.

Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous en l'unité du Saint-Esprit, Dieu, dans tous les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

**D**irigat corda nostra, quæsumus, Dómine, tuæ miseratiónis operátio : \* quia tibi sine te placere non póssumus. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, \* per ómnia sæcula sæculórum. R̃. Amen.

DIX-NEUVIÈME DIMANCHE APRÈS LA  
PENTECÔTE

Ant. III a

**I**

Ntrá-vit autem rex, \*

ut vi-dé-ret discumbéntes, et

Or le roi entra pour voir ceux qui étaient à table, et il vit là un homme qui n'était pas revêtu de la robe nuptiale. Et il lui dit : Mon ami, comment êtes-vous entré ici sans avoir la robe nuptiale?

*Mt 22, 11-12*

vi-dit i-bi hómi-nem non vestí-tum veste nupti- á-

# 74 Temps après la Pentecôte



Et exsultá-vit **spí-ri-tus mé-** us...

Et exsultávit **spíritus méus** \* in Deo, salutári **méo.**

Quia respéxit humilitá-tem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me di-cent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **mágna** qui **pótiens** est : \* et sanc-tum **nómen éius.**

Et misericórdia eius a progénie **in** progénies \* **timéntibus éum.**

Fecit poténtiam in **brácchio súo** : \* dispér-sit supérbos mente **córdis**

**súi.**

Depósuit poténtes de **séde,** \* et exaltávit **húmiles.**

Esuriéntes **implévit** **bónis** : \* et dívites **dimísit** inánes.

Suscépit Israël, **púerum súum,** \* recordátus mise-ricórdiæ **súæ.**

Sicut locútus est ad **pátres nóstros,** \* Abraham, et sémini **éius** in **sæcula.**

Glória **Pátri,** et **Fílio,** \* et **Spirítui Sáncto.**

Sicut erat in princípio, et


**núnc**, et **sémper**, \* et in | *sæcula sæculórum*. **Amen**.

## Oraison

Dieu tout-puissant et miséricordieux, éloignez de nous dans votre bonté tout ce qui nous serait contraire, afin que, dégagés en même temps dans le corps et dans l'âme, nous puissions vaquer d'un cœur dispos à votre service. Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous en l'unité du Saint-Esprit, Dieu, dans tous les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

**O**mnípotens et misericors Deus, universa nobis adversántia propitiátus excludé : † ut mente et corpore páriter expediti, \* quæ tua sunt, liberis méntibus exsequámur. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, \* per ómnia sæcula sæculórum. *R.* Amen.

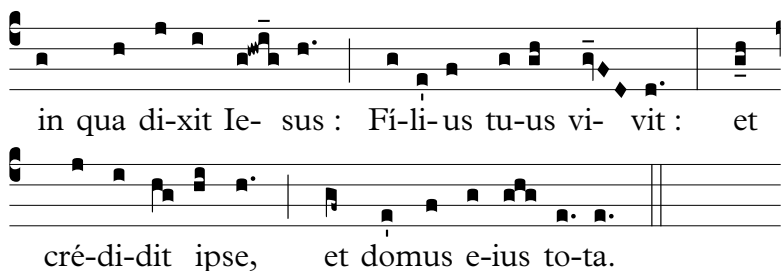
VINGTIÈME DIMANCHE APRÈS LA  
PENTECÔTE

Ant. III a  Le père reconnut  
que c'était l'heure à  
laquelle Jésus avait dit :  
Votre fils est vivant; et  
il crut, ainsi que toute  
sa maison. *Io 4, 53*

**C** Ognó-vit autem pa-  


ter \* qui-a il-la ho-ra e-rat,

# 76 Temps après la Pentecôte



Et exsultá-vit **spí-ri-tus mé-** us...

Et exsultávit **spíritus méus** \* in Deo, salutári **méo.**

Quia respéxit humilitá-tem ancíllæ **súæ** : \* ecce enim ex hoc beátam me di-cent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **mágna** qui **pótiens** est : \* et sanc-tum **nómen éius.**

Et misericórdia eius a progénie **in** progénies \* **timéntibus éum.**

Fecit poténtiam in **brácchio súo** : \* dispér-sit supérbos mente **córdis**

**súi.**

Depósuit poténtes de **séde,** \* et exaltávit **húmiles.**

Esuriéntes **implévit** **bónis** : \* et dívites **dimísit** inánes.

Suscépit Israëel, **púerum súum,** \* recordátus mise-ricórdiæ **súæ.**

Sicut locútus est ad **pátres nóstros,** \* Abraham, et sémini **éius** in **sæcula.**

Glória **Pátri,** et **Fílio,** \* et **Spirítui Sáncto.**

Sicut erat in princípío, et

# Vingt et unième dimanche 77

**núnc**, et **sémper**, \* et in | **sácula sáculórum**. **Amen**.

## Oraison

Laissez-vous apaiser, Seigneur, et, nous vous en supplions, donnez à vos fidèles le pardon et la paix, afin qu'à la fois ils soient purifiés de toute offense et vous servent d'un cœur tranquille.

Par notre Seigneur Jésus-Christ, votre Fils, qui vit et règne avec vous en l'unité du Saint-Esprit, Dieu, dans tous les siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

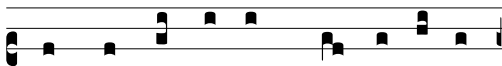
**L**argíre, quásumus, Dómine, fidélibus tuis indulgéntiam placátus et pacem : † ut páriter ab ómnibus mundéntur offénsis, \* et secúra tibi mente deserviant. Per Dóminum nostrum Iesum Christum, Fílium tuum : † qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, \* per ómnia sácula sáculórum. **R.** Amen.

## VINGT ET UNIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. VI C

**S**

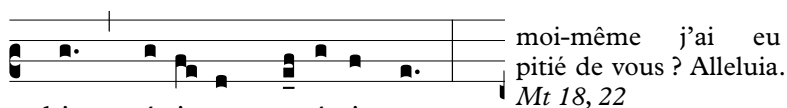
Er- ve ne- quam, \*



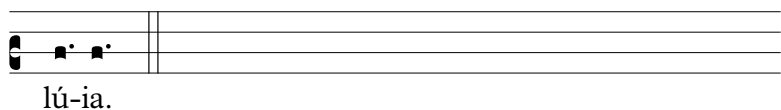
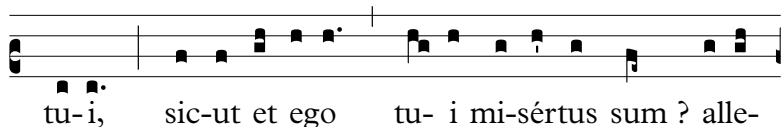
omne dé- bi- tam di- mí- si ti-

Méchant serviteur, je vous ai remis toute votre dette, parce que vous m'en avez prié ; ne fallait-il donc pas que vous aussi eussiez pitié de votre compagnon, comme

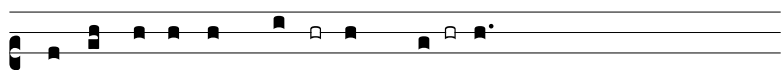
# 78 Temps après la Pentecôte



bi, quóni- am rogásti me :



**M**



Et exsultávit **spíritus**  
**méus** ★ in Deo, salutá-  
ri **méo**.

Quia respéxit humilitá-  
tem ancíllæ **súæ** : ★ ecce  
enim ex hoc beátam me  
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **mágn**a  
qui **pó**tens est : ★ et sanc-

tum *nomen éius*.

Et misericórdia eius a  
progénie **in** progénies ★  
*timéntibus éum*.

Fecit poténtiam in  
**brá**cchio **súo** : ★ dispér-  
sit supérbos mente *cordis*  
**súi**.

Depósuit poténtes de

**séde**, \* et *exaltávit*  
**húmiles**.

Esuriéntes **implévit**  
**bónis** : \* et dívites *dimísit*  
*inánés*.

Suscépit Israël, **púerum**  
**súum**, \* recordátus mise-  
ricórdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad  
**pátres nóstros**, \* Abraham,  
et sémini *eius in sǽcula*.

Glória **Pátri**, et **Fílio**, \*  
et *Spirítui Sǎncto*.

Sicut erat in princípío, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in  
*sǽcula sǽculórum*. **Amen**.

### Oraison

Seigneur, nous vous en sup-  
plions, gardez votre famille par  
l'effet d'une bonté continue,  
afin que, sous votre protection,  
elle soit garantie de toute adver-  
sité et confesse votre nom dans  
les bonnes œuvres.

Par notre Seigneur Jésus-  
Christ, votre Fils, qui vit et  
règne avec vous en l'unité du  
Saint-Esprit, Dieu, dans tous les  
siècles des siècles.

Ainsi soit-il.


**F**amíliam tuam,  
quæsumus, Dó-  
mine, continúa pietáte  
custódi : † ut a cunctis  
adversitátibus te prote-  
génte, sit líbera ; \* et in  
bonis áctibus tuo nómini  
sit devóta. Per Dóminum  
nostrum Iesum Christum,  
Fílium tuum : † qui  
tecum vivit et regnat in  
unitáte Spíritus Sancti,  
Deus, \* per ómnia sǽcula  
*sǽculórum*. **R̃. Amen**.

# 80 Temps après la Pentecôte

## VINGT-DEUXIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. 1 g  Rendez donc à César  
ce qui est à César, et à  
Dieu ce qui est à Dieu.  
**R** Eddi- te ergo \* quæ Alleluia. *Mt 22, 21*

  
sunt Cæsa- ris Cæsa- ri, et quæ sunt De- i  
  
De-o, alle- lú-ia.

**M**  agní-fi-cat \* á-nima me-a **Dó**minum.

  
Et exsultá-vit **spí**-ri-tus **mé**- us...

Et exsultávit **spí**ritus  
**méus** \* in Deo, salutá-  
ri **méo**.

Quia respéxit humilitá-  
tem ancíllæ **súæ** : \* ecce  
enim ex hoc beátam me

dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **má**gna  
qui **pó**tens est : \* et sanc-  
tum *nomen éius*.

Et misericórdia eius a  
progénie **in** progénies \*



*timéntibus éum.*

Fecit poténtiam in  
**brácc**hio **súo** : \* dispér-  
sit supérbos mente *cordis*  
**súi**.

Depósuit poténtes de  
**séde**, \* et exaltávit  
**húm**iles.

Esuriéntes implévit  
**bónis** : \* et dívites dimísit  
*in*ánés.

Suscépit Israë́l, **pú**erum  
**sú**um, \* recordátus mise-  
ricórdiæ **sú**æ.

Sicut locútus est ad  
**pá**tres **nó**stros, \* Abraham,  
et sémini *eius in* **sæ**cula.

Glória **Pá**tri, et **Fí**lio, \*  
et Spíritui **Sán**cto.

Sicut erat in princípío, et  
**nú**nc, et **sém**per, \* et in  
sæcula *sæculórum*. **A**men.

### Oraison

O Dieu, notre refuge et notre  
force, soyez propice aux pieuses  
prières de votre Eglise, vous l'au-  
teur même de la piété, faites que  
nous obtenions sûrement ce que  
nous demandons selon la foi.

Par notre Seigneur Jésus-  
Christ, votre Fils, qui vit et  
règne avec vous en l'unité du  
Saint-Esprit, Dieu, dans tous les  
siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

**D**eus, refúgium no-  
strum et virtus : †  
adesto piis Ecclésiæ tuæ  
precibus, auctor ipse pietá-  
tis, et præsta ; \* ut, quod  
fidéliter pétimus, effícaciter  
consequámur. Per Dómi-  
num nostrum Iesum Chri-  
stum, Fílium tuum : † qui  
tecum vivit et regnat in uni-  
táte Spíritus Sancti, Deus, \*  
per ómnia sácula sáculó-  
rum. **R**. Amen.

# 82 Temps après la Pentecôte

## VINGT-TROISIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. 1 f

**A**

T Ie-sus convérsus, \*

Jésus se retournant et  
la voyant, lui dit : Aie  
confiance, ma fille ; ta  
foi t'a sauvée. Alleluia.

*Mt 9, 22*

et vi-dens e-am, di- xit : Confi-de, fi-li- a : fi-des

tu-a te salvam fe-cit, alle-lú-ia.

**M**

agní-fi-cat \* á-nima me-a **Dó**minum.

Et exsultá-vit **spí**-ri-tus **mé**- us...

Et exsultávit **spí**ritus  
**méus** \* in Deo, salutá-  
ri **méo**.

Quia respéxit humilitá-  
tem ancíllæ **súæ** : \* ecce  
enim ex hoc beátam me  
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **má**gna  
qui **pó**tens est : \* et sanc-  
tum *nomen* **éius**.

Et misericórdia eius a  
progénie **in** progénies \*  
timéntibus **éum**.

Fecit poténtiam in

**brá**ccchio **súo** : \* dispé-  
sit supérbos mente *cordis*  
**súi**.

Depósuit **poténtes** de  
**séde**, \* et *exaltávit*  
**húmiles**.

Esuriéntes **implévit**  
**bónis** : \* et dívites *dimísit*  
*inánés*.

Suscépit Israël, **púerum**

**súum**, \* recordátus mise-  
ricórdiæ **súa**.

Sicut locútus est ad  
**pátres nóstros**, \* Abraham,  
et sémini *eius in* **sæcula**.

Glória **Pátri**, et **Fílio**, \*  
et *Spirítui* **Sáncto**.

Sicut erat in principio, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in  
*sæcula sæculórum*. **Amen**.

### Oraison

Nous vous en supplions, Sei-  
gneur, absolvez les fautes de  
votre peuple, afin que nous  
soyons délivrés par votre bonté  
des liens des péchés que nous  
avons commis dans notre fragi-  
lité.

Par notre Seigneur Jésus-  
Christ, votre Fils, qui vit et  
règne avec vous en l'unité du  
Saint-Esprit, Dieu, dans tous les  
siècles des siècles.

Ainsi soit-il.

**A**bsólve, quæsumus,  
Dómine, tuórum de-  
lícta populórum : † ut a  
peccatórum néxibus, quæ  
pro nostra fragilitáte con-  
tráximus, \* tua benignitáte  
liberémur. Per Dóminum  
nostrum Iesum Christum,  
Fílium tuum : † qui tecum  
vivit et regnat in unitáte  
Spíritus Sancti, Deus, \* per  
ómnia *sæcula sæculórum*.  
**R̃. Amen.**

# 84 Temps après la Pentecôte

## VINGT-QUATRIÈME DIMANCHE APRÈS LA PENTECÔTE

Ant. 1 f

**A** -Men di-co vobis : ★

qui-a non præ-ter-í-bit gene-  
rá-ti-o hæc, donec ómni-a fi-ant : cæ-lum et  
ter-ra transí-bunt, verba autem me- a non trans-  
íbut, di-cit Dóminus.

En vérité, je vous le dis,  
cette génération ne pas-  
sera point que toutes  
ces choses ne s'accom-  
plissent. Le ciel et la  
terre passeront, mais  
mes paroles ne passe-  
ront point, dit le Sei-  
gneur. *Mt 24, 34*

**M** agní-fi-cat ★ á-nima me-a Dóminum.

Et exsultá-vit **spí-ri-tus mé-** us...

Et exsultávit **spíritus méus** \* in Deo, salutá-  
ri **méo**.

Quia respéxit humilitá-  
tem **ancíllæ súæ** : \* ecce  
enim ex hoc beátam me  
dicent omnes generatiónes.

Quia fecit mihi **mágn**a  
qui **pótens** est : \* et sanc-  
tum *nomen éius*.

Et misericórdia eius a  
progénie **in** progénies \*  
*timéntibus éum*.

Fecit poténtiam in  
**brácc**hio **súo** : \* dispér-  
sit supérbos mente *cordis*  
**súi**.

Depósuit **poténtes** de  
**séde**, \* et exaltávit  
**húmiles**.

Esuriéntes **implévit**  
**bónis** : \* et dívites dimísit  
*inán*es.

Suscépit Israël, **púerum**  
**súum**, \* recordátus mise-  
ricórdiæ **súæ**.

Sicut locútus est ad  
**pátres nóstros**, \* Abraham,  
et sémini *eius in* **sæcula**.

Glória **Pátri**, et **Fílio**, \*  
et *Spirítui* **Sáncto**.

Sicut erat in princípio, et  
**núnc**, et **sémper**, \* et in  
*sæcula sæculórum*. **Amen**.

### Oraison

Nous vous en supplions, Sei-  
gneur, animez les volontés de  
vos fidèles, afin que, produisant  
avec plus d'ardeur les fruits des  
œuvres célestes, ils reçoivent par  
votre bonté des secours plus  
grands.

Par notre Seigneur Jésus-  
Christ, votre Fils, qui vit et  
régne avec vous en l'unité du  
Saint-Esprit, Dieu, dans tous les

**E**xcita, quæsumus, Dó-  
mine, tuórum fidé-  
lium voluntátes : † ut, diví-  
ni óperis fructum propén-  
sius exsequéntes ; \* pietátis  
tuæ remédia maióra per-  
cípiant. Per Dóminum  
nostrum Iesum Christum,  
Fílium tuum : † qui tecum  
vivit et regnat in unitáte  
Spíritus Sancti, Deus, \* per

## 86      Temps après la Pentecôte

omnia sæcula sæculórum.	siècles des siècles.
R̃. Amen.	Ainsi soit-il.

## INDEX

### Psaumes

109	Dixit Dominus Domino meo. 2 (vii).
110	Confitebor tibi Domine. 4 (iii).
111	Beatus vir qui timet Dominum. 7 (iv).
112	Laudate pueri Dominum. 11 (vii).
113	In exitu Israël de Ægypto. 13 (p).

### Cantique

Magnificat ( <i>B. Mariæ Virg.</i> ). 19; 25 (i); 27 (i); 29 (i); 31 (i); 33 (i); 37 (i); 39 (vi); 41 (i); 44 (i); 46 (vii); 49 (i); 51 (iv); 53 (viii); 55 (viii); 57 (v); 59 (viii); 61 (i); 63 (i); 65 (iv); 67 (vii); 70 (iv); 72 (iv); 74 (iii); 76 (iii); 78 (vi); 80 (i); 82 (i); 84 (i).
--

### Antienne

1 Amen dico... non præteri- bit.....84	7 Cum vocatus ..... 67
1 At Iesus conversus ..... 82	1 Deficiente vino ..... 25
5 Bene omnia fecit.....57	8 Descendit hic.....55
3 Cogovit autem.....75	p Deus autem noster.....12
1 Colligite primum ..... 30	7 Dixit Dominus ..... 2
	1 Domine salva nos.....28
	1 Domine si tu vis ..... 27
	1 Exi cito ..... 36
	8 Fili quid fecisti ..... 23
	8 Homo quidam.....58

3 Intravit autem rex . . . . .	73	8 Scriptum est enim . . . . .	53
3 Magna opera Domini . . . .	4	6 Serve nequam . . . . .	77
7 Misereor super turbam .	46	1 Simile est . . . . .	32
8 Nolite iudicare . . . . .	35	1 Si offers . . . . .	43
1 Non potest arbor bona .	48	7 Sit nomen Domini . . . . .	8
1 Præceptor . . . . .	41	4 Tulit ergo paralyticus . .	71
4 Propheta magnus . . . . .	65	1 Unus autem ex illis . . . .	61
6 Quæ mulier . . . . .	39		
1 Quærite primum . . . . .	63		
4 Quid faciam . . . . .	50		
4 Quid vobis videtur . . . .	69		
4 Qui timet Dominum . . . .	6		
1 Reddite ergo . . . . .	80		

### Hymne

8 Lucis Creator optime . . .	17
------------------------------	----



# INDEX GÉNÉRAL

## VÊPRES DOMINICALES

Ordinaire .....	1
-----------------	---

## TEMPS APRÈS L'ÉPIPHANIE

Premier dimanche .....	23
Deuxième dimanche .....	24
Troisième dimanche .....	26
Quatrième dimanche .....	28
Cinquième dimanche .....	30
Sixième dimanche .....	32

## TEMPS APRÈS LA PENTECÔTE

Premier dimanche .....	35
Deuxième dimanche .....	36
Troisième dimanche .....	38
Quatrième dimanche .....	41
Cinquième dimanche .....	43
Sixième dimanche .....	46
Septième dimanche .....	48
Huitième dimanche .....	50
Neuvième dimanche .....	52
Dixième dimanche .....	55
Onzième dimanche .....	57
Douzième dimanche .....	58
Treizième dimanche .....	60
Quatorzième dimanche .....	62
Quinzième dimanche .....	64

Seizième dimanche .....	66
Dix-septième dimanche .....	69
Dix-huitième dimanche .....	71
Dix-neuvième dimanche .....	73
Vingtième dimanche .....	75
Vingt et unième dimanche .....	77
Vingt-deuxième dimanche .....	79
Vingt-troisième dimanche .....	81
Vingt-quatrième dimanche .....	83